



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

**Н.В. Дёрина
Е.И. Рабина
Т.А. Савинова**

**ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ.
ЧАСТЬ 3**

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве практикума*

Магнитогорск
2018

УДК 81
ББК 81.2Англ

Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент,
директор ЧОУ ДО «Бритиш Клуб»
И.Н. Ремхе

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры языкознания и литературоведения,
ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический
университет им. Г.И. Носова»
М.Л. Скворцова

Составители: Дёрина Н.В., Рабина Е.И., Савинова Т.А.

Практикум по дисциплине «Иностранный язык» (английский язык) для студентов заочной формы обучения. Часть 3 [Электронный ресурс] : практикум / Наталья Владимировна Дёрина, Екатерина Игоревна Рабина, Татьяна Александровна Савинова ; ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова». – Электрон. текстовые дан. (1,15 Мб). – Магнитогорск : ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова», 2018. – 1 электрон. опт. диск (CD-R). – Систем. требования : IBM PC, любой, более 1 GHz ; 512 Мб RAM ; 10 Мб HDD ; MS Windows XP и выше ; Adobe Reader 8.0 и выше ; CD/DVD-ROM дисковод ; мышь. – Загл. с титул. экрана.

Практикум состоит из 5 разделов, включающих тесты, контрольную работу № 3 (3 семестр), грамматический материал в теории и в упражнениях для тренировки грамматических навыков. Материал данного издания может быть использован для аудиторной и самостоятельной работы с целью восполнения тех или иных пробелов в знаниях грамматики английского языка.

Практикум предназначен для работы со студентами бакалавриата и магистратуры заочной формы обучения по направлениям 09.03.01 «Информатика и вычислительная техника», 15.03.06 «Машиностроение», 22.03.02 «Металлургия», 18.03.01 «Химическая технология», 08.03.01 «Строительство», а также для работы с аспирантами по подготовке к сдаче вступительного и кандидатского экзаменов.

УДК 81
ББК 81.2Англ

© Дёрина Н.В., Рабина Е.И., Савинова Т.А., 2018
© ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный
технический университет им. Г.И. Носова», 2018

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	4
МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ	5
РАЗДЕЛ 1 ТЕСТЫ	10
1. Complex “There is / There are”	10
2. The tag’s questions	10
3. The Gerund	11
4. The Participle	11
5. The Conditionals	12
РАЗДЕЛ 2 КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3	14
Part I Comprehensive Reading	14
Part II Grammar Skills Check	19
Part III General Knowledge Quiz	24
Part IV Writing (Приложение 1)	25
Part V Translation (Приложение 3)	26
ПРИЛОЖЕНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 3	27
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ ЗАДАНИЯ IV (ESSAY)	27
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПЕРЕВОДУ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ (английский язык)	31
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА	33
РАЗДЕЛ 3 ГРАММАТИКА	44
1. ОБОРОТ THERE IS / THERE ARE	44
2. РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	48
3. ГЕРУНДИЙ	52
4. ПРИЧАСТИЕ	61
5. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ	70
ПРИЛОЖЕНИЯ К РАЗДЕЛУ ГРАММАТИКА	75
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Группы местоимений	75
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Количественные и порядковые числительные	76
ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Таблица неправильных глаголов	77
ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Предлоги	81
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	90

ВВЕДЕНИЕ

Дисциплина «Иностранный язык» входит в цикл общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования, составляя органическую часть профессиональной и общекультурной подготовки студентов.

Основной целью обучения студентов английскому языку в неязыковом вузе является достижение ими практического владения этим языком, что предполагает при заочном обучении, прежде всего формирование умения самостоятельно читать литературу по специальности вуза с целью извлечения информации из иноязычных источников.

В условиях заочного обучения такие виды речевой деятельности как устная речь (говорение / аудирование) и письмо используются на протяжении всего курса как средство обучения. Перевод (устный и письменный) на протяжении всего курса обучения используется: а) как средство обучения; б) для контроля понимания прочитанного; в) в качестве возможного способа передачи полученной при чтении информации.

По завершении курса обучения студент должен уметь:

- читать со словарем тексты страноведческого, общенаучного характера и тематически связанные с профессией студента;
- читать без словаря тексты, содержащие диалоги по пройденной тематике и ситуациям общения, и тексты, смысловая ситуация которых может служить предметом беседы, высказываний и обсуждения на иностранном или родном языке.
- правильно писать слова и словосочетания, входящие в лексический минимум, определенный программой и кафедрой иностранных языков;
- с помощью словаря излагать в письменной форме содержание текста;
- оформлять договоры, контракты, деловые письма различного содержания, факсовые сообщения и сообщения электронной почты.
- участвовать в несложной беседе на темы повседневной жизни, учебы, работы, где должен продемонстрировать знание речевого этикета;
- выражать свои мысли в устной форме по пройденной тематике с использованием активных грамматических правил, а также по темам, относящимся к учебной и производственной деятельности студента и его специальности в рамках определенной лексики;
- понимать на слух речь, в том числе аудиозаписи, содержащие усвоенный языковой материал; допускается использование незнакомой лексики, значение и смысл которой раскрывается на основе умения пользоваться языковой и лексической догадкой;
- иметь представление о культурных традициях и правилах речевого этикета в странах изучаемого языка.

В процессе достижения цели курса «Иностранный язык» реализуются общеобразовательные и воспитательные задачи, указанные выше.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Особенностью овладения иностранным языком при заочном обучении является то, что объем самостоятельной работы студента при выработке речевых навыков и умений значительно превышает объем практических аудиторных занятий с преподавателем. Для того чтобы добиться определенного успеха (повысить свой уровень владения английским языком) необходимо приступать к работе над языком с первых дней обучения в вузе и заниматься им систематически.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: заучивание слов английского языка, уяснение действия правил словообразования, грамматических правил, чтение текстов профессиональной направленности на английском языке, аудирование (слушание) иноязычной речи, записанной на разного рода носителях, с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием иноязычных слов (желательно в контексте или применительно к конкретной ситуации). Надо помнить, что способности развиваются в процессе работы, что осмысленный материал запоминается легче, чем неосмысленный, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

Прежде всего, необходимо научиться правильно, произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно, произносить звуки и правильно читать на английском языке, следует, во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении. При этом особое внимание следует обратить на произношение звуков, которые не имеют аналогов в русском языке.

Во-вторых, необходимо регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам рекомендованных программой учебников и учебных пособий.

Для того чтобы научиться правильно, читать и понимать прочитанное следует, как можно чаще использовать технические средства, особенно сочетающие зрительное и слуховое восприятие (видеоматериалы). Систематическое прослушивание звукозаписей также помогает приобрести навыки правильного произношения.

При чтении необходимо научиться делить предложение на смысловые отрезки – синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для понимания иноязычных текстов.

Чтобы научиться понимать информацию из иноязычных источников, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты, газеты и, по возможности, оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуется проводить следующим образом:

а) Работая со словарем, выучите английский алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию (или представленным в приложении рекомендациям) с построением словаря и системой условных обозначений, принятых в данном словаре.

б) Слова выписывайте на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные в единственном числе, глаголы в неопределенной форме (инфинитиве), указывая для неправильных глаголов основные формы.

Но запоминать новые слова и выражения нужно обязательно в контексте. Для этого составляйте с ними как можно больше своих фраз и предложений.

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить, что трудности вызывает следующее:

1) Многозначность слов.

Например, слово *convention* имеет значения: 1) собрание, съезд; 2) договор, соглашение; 3) обычай; 4) условность. Подобрать нужное значение слова можно только исходя из контекста.

The convention was successful. Собрание прошло успешно.

That is not in accord with convention. Это здесь не принято.

2) Омонимы (разные по значению, но одинаковые по звучанию слова).

Их следует отличать от многозначных слов.

some (какой-нибудь) и *sum* (сумма)

break (ломать) и *brake* (тормоз)

left (левый) и *left* (прош. время от глагола *to leave* – оставлять, покидать)

Only few people write with left hand. Немногие пишут левой рукой.

They left Vladivostok for Moscow. Они уехали из Владивостока в Москву.

3) Конверсия (образование новых слов из существующих без изменения написания)

Наиболее распространенным является образование глаголов от соответствующих имен существительных. Например:

water – вода *to water* – поливать

control – контроль *to control* – контролировать

cause – причина *to cause* – являться причиной, причинять

Определить при переводе, какой частью речи является то или иное слово можно, проанализировав его место в предложении (для английского языка характерно фиксированное расположение членов предложения).

4) Интернационализмы.

В английском языке много слов, заимствованных из других языков (в основном, латинского и греческого). Эти слова получили широкое распространение и стали интернациональными. По корню таких слов легко догадаться об их переводе на русский язык, например, *bank* (банк), *computer* (компьютер) и т.д.

Однако нужно помнить, что многие интернационализмы расходятся в своём значении в русском и английском языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями» переводчика. Например, accurate (точный, а не аккуратный), resin (смола, а не резина), control (не только контролировать, но и управлять) и т.д.

5) Словообразование.

Эффективным средством расширения словарного запаса слов в английском языке служит знание способов словообразования. Умея расчленить слово на корень, суффикс и префикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять нескольких слов, образованных из одного корневого слова, которое вам известно.

Наиболее употребительные суффиксы и префиксы

Основные суффиксы существительных:

- er, -or** seller (продавец), constructor (конструктор)
- tion (-ation)** consumption (потребление), indexation (индексация)
- ment** development (развитие), government (правительство)
- (t)ure** development (развитие), government (правительство)
- ance (-ence)** importance (важность), dependence (зависимость)
- ness** effectiveness (эффективность), accurateness (точность)
- ty (-ity)** difficulty (трудность), possibility (возможность)
- ion** decision (решение), opinion (мнение)
- th** growth (рост), truth (правда)
- our** labour (труд), humour (юмор)
- ship** friendship (дружба), leadership (руководство)

Суффиксы прилагательных:

- al** national (национальный), industrial (промышленный)
- able (-ible)** changeable (изменчивый), extensible (растяжимый)
- ant (-ent)** resistant (устойчивый), different (различный)
- ive** active (деятельный), competitive (конкурирующий)
- full** peaceful (мирный), useful (полезный)
- ic** basic (основной), economic (экономический)
- ous** famous (знаменитый), dangerous (опасный)
- less** useless (бесполезный), careless (небрежный)

Суффиксы глаголов:

- en** to weaken (ослаблять), to shorten (укорачивать(ся))
- fy** to intensify (усиливать), to simplify (упрощать)
- ize** to realize (осуществлять), to stabilize (стабилизировать)
- ate** to indicate (указывать), to communicate (передавать, сообщать)

Суффиксы наречий:

- ly** practically (практически), entirely (полностью)
- ward(s)** forward(s) (вперед), backward(s) (назад)

Префиксы с отрицательным значением:

- un-** unlimited (неограниченный), undress (раздевать)

dis- disability (неспособность), to disapprove (не одобрять)
in- incapable (неспособный), incomplete (неполный)
il- illegal (незаконный), illogical (нелогичный)
ir- irrational (нерациональный), irresponsible (безответственный)
im- impossible (невозможный), impatient (нетерпеливый)
non- non-economic (внеэкономический), non-essential (несущественный)
mis- to miscalculate (ошибиться в расчете), to misinform (дезин-
under-формировать)
to underestimate (недооценить), underdeveloped (слаборазвитый)

Префиксы с разными значениями:

over- (*сверх*) to overestimate (переоценить), to overpay (переплачивать)
post -(*после*) postwar (послевоенный), postgraduate (аспирант)
pre -(*перед*) prewar (довоеенный), prehistoric (доисторический)
re -(*вновь*) to redistribute (перераспределять), to resell (перепродавать)
sub- (*под*) subdivision (подразделение)
co- (*со*) cooperation (сотрудничество), coexistence (сосуществование)

6) В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются с послелогом и образуют новые понятия. Благодаря послелогам сравнительно немногочисленная группа слов отличается большой многозначностью. К этой группе глаголов относятся глаголы to be, to get, to go, to make, to put и ряд других.

В словаре глаголы с послелогом пишутся после основного значения глагола в порядке алфавита послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола, например:

to go – идти
to go about – циркулировать (о слухах, деньгах)
to go back – возвращаться
to go in for – увлекаться

7) В английском языке очень часто существительные употребляются в функции определения без изменения своей формы. Структура «существительное + существительное + существительное» вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят подряд. Главным словом в такой группе является последнее, а предшествующие существительные являются определениями к нему. Некоторые существительные – определения могут переводиться прилагательными, например:

machinery building industry – машиностроительная промышленность

Однако такой способ перевода не всегда возможен. Часто такие определения переводят существительными в косвенных падежах или предложными оборотами. Порядок перевода обуславливается смысловыми связями между определениями и определенным словом.

export grain – зерно на экспорт
grain export – экспорт зерна

8) В текстах научного характера английские словосочетания часто переводятся одним словом.

Raw materials – сырьё

Construction works – стройка

Сочетание 3-4 слов может быть передано по-русски 2-3 словами:

An iron and steel mill – металлургический завод

9) Иногда при переводе с английского языка на русский приходится применять описательный перевод и передавать значение английского слова с помощью нескольких русских слов. Например:

Mainly (chiefly) – главным образом

Necessities – предметы первой необходимости

Output – выпуск продукции

10) Научная литература характеризуется наличием большого количества терминов.

Термин – слово или словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Значения неизвестных терминов следует искать в англо-русских словарях, учитывая сферу их употребления (бухг. – бухгалтерия, эк. – экономика, юр. – юридический термин и т.п.), либо в специальных терминологических словарях.

Поскольку основной целевой установкой обучения иностранному языку является получение информации из иноязычных источников, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание текста достигается при осуществлении двух основных видов чтения:

- 1) изучающего чтения;
- 2) чтения с общим охватом содержания.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При этом следует развивать навыки пользования отраслевыми терминологическими словарями и словарями сокращений.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений:

- 1) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- 2) видеть интернациональные слова и уметь определять их значение;
- 3) находить знакомые грамматические формы и конструкции, устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- 4) использовать имеющийся иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;
- 5) применять знания по специальным, общетехническим, общеэкономическим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

РАЗДЕЛ 1 ТЕСТЫ

Предложенные ниже тесты содержат задания по темам, представленным в Контрольной работе № 3.

Выполните данные тесты и проверьте результаты по ключам, приведённым после них.

1. Complex “There is / There are”

Выберите нужную форму глагола to be:

1. There _____ five people in my family.

a) are; b) is.

2. _____ there much mail on the desk?

a) Are; b) Is.

3. There _____ no contracts on the desk.

a) are; b) is.

4. There _____ much new equipment at the plant.

a) are; b) is.

5. There _____ a big rise in the cost of living.

a) has been; b) have been.

6. _____ there a flight to Paris this evening?

a) Are; b) Is.

7. There _____ nobody in the office.

a) are; b) is.

8. There _____ a lot of people in the shops.

a) were; b) was.

9. The manager of the company is leaving, so there _____ a new manager soon.

a) will be; b) is.

10. There _____ 5, 000 employees in our company.

a) are; b) is.

2. The tag's questions

Выберите нужную форму глагола:

1. He is a company manager, _____ he?

a) is; b) isn't; c) are.

2. You have got a nice flat in Moscow, _____ you?

a) have; b) has; c) haven't.

3. She finishes her work at 6, _____ she?

a) does; b) is; c) doesn't.

4. The manager stays in the office till 6, _____ he?

a) does; b) doesn't; c) is.

5. We don't have lessons in the morning, _____ we?

a) do; b) don't; c) does.

6. The director meets customers in the morning, _____ he?

a) do; b) does; c) doesn't.

7. Brighton is a large city, _____ it?

a) isn't; b) is; c) aren't.

8. A credit has been wrongly entered in the books, _____ it?

a) hadn't; b) hasn't; c) haven't.

9. Prices fell as a result of excess supply, _____ they?

a) did; b) didn't; c) don't.

10. He has to work hard to provide his family, _____ he?

a) do; b) don't; c) doesn't.

3. The Gerund

Заполните пропуски в предложениях, выбрав нужную форму глагола:

1. _____ is the process of buying a security for less than its face value.

a) Discounted; b) Discounting; c) Discounts.

2. We discussed _____ a new business.

a) open; b) opening; c) opened.

3. He risks _____ all of his money.

a) lost; b) lose; c) losing.

4. I heard of the experiment _____ last month.

a) having been started; b) started; c) start.

5. The increase in government _____ will have some effect on the rate of interest.

a) spend; b) spent; c) spending.

6. That would entail our _____ a concession.

a) making; b) to make; c) made.

7. This will save our _____ time.

a) wasting; b) waste; c) to waste.

8. They have suggested his _____ to the symposium.

a) go; b) to go; c) going.

9. He's looking forward to our _____.

a) to come; b) coming; c) come.

10. We have succeeded in _____ a new competitive market.

a) entering; b) to enter; c) enter.

4. The Participle

Заполните пропуски в предложениях, выбрав причастие настоящего или прошедшего времени:

1. All transactions are to be _____ in the general journal.

a) recording; b) recorded.

2. There is an _____ number of private investors.

- a) increasing; b) increased.

3. Staff are _____ to work flexitime.

- a) allowing; b) allowed.

4. John was _____ to join the family firm.

- a) inviting; b) invited.

5. She works in an _____ agency.

- a) advertising; b) advertised.

6. Most of the products are _____ to developing countries.

- a) exporting; b) exported.

7. Accrued income is a total sum of money _____ by the company during a particular period.

- a) earning; b) earned.

8. The goods were _____ in the shop window.

- a) displaying; b) displayed.

9. All _____ machines are cut-price for one week only.

- a) washing; b) washed.

10. _____ conditions improved last year.

- a) Trading; b) Traded.

5. The Conditionals

Составьте предложения, соединив первую часть каждого предложения со второй:

- | | |
|---|---|
| 1. If you read this book, | a) we can employ them. |
| 2. If you elect me, | b) you'll get the best financial advice. |
| 3. If a firm doesn't advertise, | c) people tend not to save. |
| 4. If people are flexible and keen to work hard, | d) the merger could have succeeded. |
| 5. If you have an offshore bank account, | e) you would know English well now. |
| 6. If inflation is high, | f) you don't pay income tax. |
| 7. If I had a lot of money, | g) I'll bring about changes in the social welfare system. |
| 8. If the management styles hadn't been so different, | h) it loses market share. |

9. If you had worked harder last year, i) I would give money to charity

10. If I were you, j) I would open my own business.

Ключи к грамматическим тестам

Тест 1: 1a; 2b; 3a; 4b; 5a; 6b; 7b; 8a; 9a; 10a

Тест 2: 1b; 2c; 3c; 4b; 5a; 6c; 7a; 8b; 9b; 10c

Тест 3: 1b; 2b; 3c; 4a; 5c; 6a; 7a; 8c; 9b; 10a

Тест 4: 1b; 2a; 3b; 4b; 5a; 6b; 7b; 8b; 9a; 10a

Тест 5: 1b; 2g; 3h; 4a; 5f; 6c; 7i; 8d; 9e; 10j

Если в тестах Вами было допущено большое количество ошибок, то перед выполнением Контрольной работы № 3 рекомендуется воспользоваться разделом 3 «Грамматика», который содержит теоретический и практический материал по данным темам.

РАЗДЕЛ 2 КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

Part I Comprehensive Reading

1. Read three texts and match the headings with texts:

“The Nobel Prizes: The Present & the Past” / One of the Most Famous Engineers / Magnitogorsk Iron & Steel Works

Text 1

1. Title 1:

Each year, the top high-school science students in the United States enter the Westinghouse Science Talent Search. This contest is the most prestigious of its kind. Finalists of this competition win cash awards in the thousands and have very high chances of being accepted to the top universities of the USA. The competition has been called the “Junior Nobel Prize”, a nickname that is quite merited considering six finalists have become Nobel Prize winners.

The selection process is highly competitive and depends not only on the high-level scientific research paper but also recommendations, essays, test scores, and high school transcripts. Each year, the top 300 applicants are announced in mid-January. In late January, the 40 finalists are informed; they compete in March in Washington, D.C., at the National Academy of the sciences for the top ten spots, which have scholarships ranging from \$20,000 to \$100,000 for the first prize winner. In addition, all finalists receive \$5,000 scholarships and an Intel Centrino powered laptop.

The Nobel Prizes were founded by Swedish industrialist and scientist Alfred Nobel who invented dynamite in 1866. Alfred Nobel was many talents rolled in one as he worked as chemist, engineer and industrialist. Also, he could speak 5 languages fluently at the age of 17. He left 31 million Swedish kroner (today about 265 million dollar) to fund the Nobel Prizes.

In his will dated November 27, 1895, Nobel dedicated a mammoth share of his fortune to honour work by awarding prizes in five areas - Physics, Chemistry, Medicine, Literature, and Peace. The Nobel Prizes are announced in advance but distributed every year on December 10 to mark the death anniversary of Alfred Nobel.

The prize consists of a medal with inscription "Inventas vitam juvat excoluisse per artes," which in loose translation means - "And they who bettered life on earth by new found mastery.", personal diploma and cash worth 8 million Swedish kroner (roughly equal to \$1.1 million US dollars as of october 2014).

1 mark for each correct answer _____/1

2. Read the text again and underline answers to these questions

1. Why do high-school students in the USA want to be called the “Junior Nobel Prize”?
2. Whom were The Nobel Prizes founded by?
3. Is it possible for any scientist to be a Nobel Prizes Winner?
4. When does the ceremony take place?

1 mark for each correct answer _____/5

3. Find words in the text with the following meaning

- a) Knowledge arranged in an orderly manner. _____
- b) One who asks for a tries to get something. _____
- c) A payment of money to a clever student to enable him to continue his education. _____
- d) One’s destiny or future fate. _____
- e) Words cut on stone or stamped on a coin or medal.

1 mark for each correct answer _____/5

Total _____/11

Text 2

1. Title 2:

George Stephenson is one of the most famous engineers who ever lived. He is popularly regarded as the author of the railway and the steam locomotive. No other invention had such an overwhelming effect upon society as this first from of mechanical transport.

G. Stephenson was born at Wylam, on 9 June 1781. His early life was spent in extreme poverty, but 1804 he moved Killingworth supplementing his income by repairing watches and clocks, and in 1812 he was appointed enginewright of High Pit colliery. In two years George Stephenson completed his first engine which he put at work at Killingworth colliery.

In 1823, Stephenson was invited by his colleague, Edward Pease, to build and equip a railway from Stockton to Darlington. Stephenson persuaded the directors to use steam instead of horse traction. The railway opened on 27 September 1825, and the first public passenger train in the world was drawn by Stephenson’s Active, later

renamed Locomotive. In 1829 the Liverpool and Manchester railway held a contest to decide upon the best kind of traction to use and it was won by Stephenson's Rocket. The success of the Rocket was attributed to its multitube boiler and its more effective system for exhausting the steam and creating a draft in the firebox, basic features that continue to be used in the steam locomotives. The Rocket had one pair of driving wheels. After it came the four-coupled locomotive, followed by the six-coupled. The number of coupled wheels grew to a maximum of 14, a locomotive with this remarkable number being built in Russia.

The Liverpool and Manchester railway was opened on 15 September 1830, and it became the first public railway on which all traffic was hauled by steam locomotives.

Stephenson was engineer of many other railways in the midlands, h was also consultant to many foreign companies, notably in Belgium and Spain. His only son Robert Stephenson assisted his father in a survey for all the railways the latter built, but, however, Robert was particularly concerned with the construction of railway bridges and his work extended to Sweden, Denmark, Belgium, Switzerland and Egypt.

George Stephenson's last years were spent in retirement at Tapton House, Chesterfield, where he died on 12 August 1848. The development of railways is one of the great landmarks in the progress of human civilization. And of course, George Stephenson's name, a prominent engineer in the history of railways is great. A monument to father and son was erected in Westminster Abbey.

1 mark for the correct answer _____/1

2. Read the text again and underline answers to these questions

1. What was George Stephenson?
2. When did George Stephenson persuade the director to use steam instead of horse traction?
3. What was the success of the *Rocket* attributed to?
4. When was the first public railway opened?
5. Where was a monument to father and son erected?

1 mark for each correct answer _____/5

3. Find words in the text with the following meaning

- a) A person who studies, plans and buildings, machines, etc. _____
- b) Coal-mine and buildings, etc. connected with it. _____

- c) Contrasted with private _____
- d) Of or from another country. _____
- e) Smth. built of wood, stone, concrete or steel across a river. _____

1 mark for each correct answer _____/5

Total _____/11

Text 3

1. Title 3:

The construction of Public Joint Stock Company Magnitogorsk Iron & Steel Works (PJSC MMK) started in 1928. In the following year, iron ore mining started at Magnitnaya (Magnetic) Mountain. Three years later, on February 1st, 1932, the first blast furnace produced pig iron, thus making the birth of MMK.

By 1941 MMK had become the largest enterprise in the country's steelmaking sector and has maintained that leading position ever since. The works has passed through several stages in its structural and technological development, each successive stage elevating it to an entirely new level.

The 1960s saw the commissioning of 2500mm hot and cold rolling mills, two 2014m³ blast furnaces and the nation's largest open-hearth furnace steel shop with two-bath and Siemens-Martin steelmaking units. The 70s through the 90s was a period of commissioning facilities which significantly broadened the Works' range of products, such as lines for producing cold rolled strip, cold formed sections, galvanized sheet and electrolytic tinplate. Over the 10-years period from 1990 to 2000 steelmaking production at the Works was radically modernized and most of the obsolete open-hearth furnace production replaced by oxygen converters (BOF- Basic Oxygen Furnace). All this enabled the decommissioning and dismantling of 30 open-hearth furnaces with a total production capacity of 8Mt/y. The site where the furnaces used to be is now an expanse of green lawn.

The company has also been implementing a consistent and purposeful environmental program. In 1999 Europe's most modern coke gas treatment plant was put on stream at MMK. Over the past decade total harmful discharges into the environment have decreased fourfold.

For the past 5 years the Works has been developing at an accelerated pace, with output increasing 156% between 1996 and 2001. In 2001 MMK produced over 9.2 Mt of rolled steel while in 2002 it was planned to produce 9.5Mt. In the next few years the company intends to concentrate on project ensuring downstream processing

of steel. As part of this effort, MMK is currently implementing a large-scale investment program aimed at creating a modern production complex for cold rolled sheet which will be competitive on the world market.

1 mark for the correct answer _____/1

2. Read the text again and underline answers to these questions

1. What was built in 1928?
2. When had MMK become the largest enterprise in the country's steelmaking sector?
3. What was replaced by BOF?
4. What has been implementing by PJSC MMK?
5. What steel grades does MMK produce?

1 mark for each correct answer _____/5

3. Find words in the text with the following meaning

- a) Making, building, arranging. _____
- b) A place for melting iron ore. _____
- c) Covered with metal. _____
- d) A gas without colour, smell or taste, necessary for all life. _____
- e) Iron mixed with carbon and made hard and strong by heating to a very high temperature and cooling suddenly _____

1 mark for each correct answer _____/5

Total _____/11

Part II Grammar Skills Check

1. Выберите наиболее подходящий ответ! “What does your husband do?”

- a) He is feeding the dog.
- b) He is a doctor.
- c) Yes, he does.
- d) Yes, he is.

2. Что такое альтернативный вопрос в английском языке?

- a) Вопрос, требующий ответа «Да» или «Нет».
- b) Специальный вопрос к любому члену предложения.
- c) Вопрос, предполагающий выбор между двумя качествами, предметами или действиями.
- d) Вопрос, являющийся уточнением какого-либо утверждения.

3. Yesterday I a bird.

- a) saw
- b) sawed
- c) see
- d) seed

4. Найдите неправильный глагол: to play, to smile, to laugh, to see.

- a) to play
- b) to smile
- c) to laugh
- d) to see

5. При помощи какого суффикса может образовываться наречие в

английском языке? От какой части речи?

- a) При помощи суффикса «-ly» от глаголов.
- b) При помощи суффикса «-ly» от прилагательных.
- c) При помощи суффикса «-ed» от существительных.
- d) При помощи суффикса «-ing» от прилагательных.

6. Укажите существительное, имеющее неправильную форму множественного числа.

- a) lady
- b) gentleman
- c) son
- d) daughter

7. Найдите ошибку в трёх формах глагола:

- a) teach – taught – taught
- b) catch – caught – caught
- c) bring – braught – braught
- d) seek – sought – sought

8. Выберите наиболее подходящий ответ! “What is she doing?”

- a) She is playing with the bunny.
- b) She is a manager.
- c) She cleans the house every day.
- d) She is clean the carpet.

9. Как совершается действие, выраженное глаголом в Present Continuous?

- a) Действие совершается постоянно или регулярно в настоящем времени.
- b) Действие только совершится в неопределенном будущем.
- c) Действие совершается в данный момент, или момент речи в настоящем времени.
- d) Действие уже совершено, и в предложении подчеркивается результат такого действия.

10. Karina never minds the movie again.

- a) to watch
- b) to be watched
- c) watch
- d) watching

11. I couldn't help

- a) for laughing
- b) and laughed
- c) laughing
- d) to laughed

12. Можно мне взять Ваш карандаш?

- a) Can I take your pencil?
- b) Must I take your pencil?
- c) Should I take your pencil?
- d) May I take your pencil?

13. Марта никогда не слышала, как он говорит по-английски.

- a) Martha never heard him spoke English.
- b) Martha never heard him to speak English.

- c) Martha has never heard him speak English.
- d) Martha never heard how he speaks English.

14. Я знаю его четыре года.

- a) I know him four years.
- b) I have been knowing him for four years.
- c) I know him for four years.
- d) I have known him for four years.

15. В каком из представленных ниже слов звук, который передаётся буквой «а», отличается от остальных:

- a) map
- b) tape
- c) age
- d) make

16. I have butter, please, buy some.

- a) little
- b) many
- c) few
- d) a few

17. The taxi by 7 o'clock yesterday.

- a) has arrived
- b) had arrived
- c) arrived
- d) is arrived

18. Должно быть, он продал свою машину.

- a) It must be that he has sold his car.
- b) He must sold his car.
- c) He should have sold his car.
- d) He must have sold his car.

19. Я хочу, чтобы погода была хорошая.

- a) I want that the weather will be fine.
- b) I want the weather to be fine.
- c) I want the weather be fine.
- d) I want the weather being fine.

20. Какой же он умный мальчик!

- a) What an intelligent boy is he!
- b) What the intelligent boy is he!
- c) What an intelligent boy he is!
- d) What the intelligent boy he is!

21. Find the incorrect sentence.

- a) Though it was nine o'clock in the evening, there were not many people in the bar.
- b) Although it is nine o'clock in the evening, there are not many people in the restaurant.
- c) It was only nine o'clock in the morning, and there were too many people in the cafe.
- d) Through it was eight o'clock in the morning, there weren't many people in the pub.

22. Какое из перечисленных ниже предложений нельзя перевести на русский язык как «Я читаю»?

- a) I read magazines every day.

- b) I am reading a book.
- c) I have been reading the magazine for two hours.
- d) Все варианты подходят.

23. When Kate at Pier 90, it was crowded with football fans.

- a) achieved
- b) arrived
- c) entered
- d) reached

24. There was no one to cheer him

..... .

- a) on
- b) in
- c) up
- d) over

25. Could you possibly give me ?

- a) a advice
- b) an advice
- c) some advices
- d) a piece of advice

26. Marvin asked me

- a) what was my favourite vegetable
- b) what my favourite vegetable was
- c) what is my favourite vegetable
- d) what about my favourite vegetable

27. The accident happened our way home.

- a) in
- b) on
- c) for
- d) about

28. If he were not so absent-minded, he you for your sister (yesterday).

- a) would not mistake
- b) would not have mistaken
- c) would not have been mistaken
- d) did not mistake

29. If Mike lived in the country house, he happier.

- a) was
- b) is
- c) will be
- d) would be

30. that wierd man sitting over there?

- a) Which
- b) Whose
- c) Who's
- d) Who

31. How long his house?

- a) has Mr Johnson had
- b) does Mr Johnson have
- c) had Mr Johnson had
- d) has Mr Johnson been having

32. Ron has made up his to become a teacher.

- a) brains
- b) decision
- c) head
- d) mind

33. If Deborah to dinner tomorrow, I'll be happy.

- a) will come
- b) comes
- c) came
- d) was coming

34. Ask somebody for occupation.

- a) his
- b) her
- c) their
- d) its

35. Kids shouldn't take those pills, and

- a) neither should she
- b) neither she should
- c) she did either
- d) either shouldn't she

36. The doctor me that there would be no pain.

- a) sured
- b) insured
- c) reassured
- d) ensured

37. I am looking for an method of heating.

- a) economics
- b) economy
- c) economic
- d) economical

38. We try to be to the needs of the customer.

- a) responsible
- b) responsive
- c) respondent
- d) response

39. We can't tell you what to do - it's a matter of

- a) fact
- b) consciousness
- c) taste
- d) conscience

40. This particular college has a very selective policy.

- a) admission
- b) entrance
- c) admissions
- d) admittance

*1 mark for each
correct answer _____/40*

Оценка результатов:

- 0-8 – Beginner (начальный уровень)
- 9-14 – Elementary (базовый уровень)
- 15-22 – Pre-intermediate (ниже среднего)
- 23-30 – Intermediate (средний)
- 31-35 – Upper-intermediate (выше среднего)
- 36-40 – Advanced (продвинутый)

Part III General Knowledge Quiz

- 1. The Nobel Prize, one of the most highly valued prizes in the world, was provided for the first time in:**
 - a) 1901
 - b) 1897
 - c) 1914
- 2. The only woman who was awarded by the Nobel Price twice is:**
 - a) Sophia Kovalevskaya
 - b) Rosalind Franklin
 - c) Maria Sklodowska-Curie
- 3. The Nobel Prize is never provided for the achievements in:**
 - a) medicine
 - b) mathematics
 - c) economics
- 4. The Periodic Table of Elements was created by:**
 - a) T.Edison
 - b) D.I.Mendeleev
 - c) P.L.Kapitsa
- 5. The idea of multistage rocket belongs to:**
 - a) S.P.Korolev
 - b) Y.A.Gagarin
 - c) K.E.Tsiolkovsky
- 6. The first jet passenger aircraft was developed by:**
 - a) A.N.Tupolev
 - b) S.A.Lavochkin
 - c) A.S.Yakovlev
- 7. The official name of our city-forming enterprise is:**
 - a) The Open Joint Stock Company Magnitogorsk Iron & Steel Works
 - b) The Public Joint Stock Company Magnitogorsk Iron & Steel Works
 - c) The Magnitogorsk Iron & Steel Works
- 8. The Magnitogorsk State Technical University is named after G.I. Nosov who was:**
 - a) the director of the Iron and Steel Works during the Great Patriotic War
 - b) one of the builders of the Iron and Steel Works
 - c) the most famous steel-maker of the Works
- 9. The hot rolling mill 5000 was put into operation in**
 - a) 2005
 - b) 2009
 - c) 2013
- 10. The Magnitogorsk Iron and Steel Works was built near Magnitnaya Mountain because it was rich in:**
 - a) gold
 - b) lead
 - c) iron ore

1 mark for each correct answer _____/10

Part IV Writing (Приложение 1)
Write essays on the following topics:

1. The 21st century has begun. What changes do you think this new century will bring?
2. With the help of technology, students nowadays can learn more information and learn it more quickly. What is your opinion?
3. If you could invent something new, what product would you develop?
4. Telephones and e-mail have communication between people less personal. What is your opinion?

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Итого максимальный балл за задание – 17 баллов

(Текст для перевода предоставляется преподавателем группы индивидуально каждому студенту)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ПРИЛОЖЕНИЯ К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ № 3

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ ЗАДАНИЯ IV (ESSAY)

Тип задания:

Письменное высказывание с элементами рассуждения.

Проверяемые умения:

- Высказать свое мнение и привести аргументы, доказательства, примеры.
- Сделать вывод. Последовательно и логически правильно строить высказывание.
- Использовать соответствующие средства логической связи.
- Стилистически правильно оформить в соответствии с поставленной задачей.

Требуемый объем:

200-250 слов.

Допустимое отклонение от заданного объема составляет 10 %. Если в выполненном задании менее 180 слов, то задание проверке не подлежит и оценивается в 0 баллов. При превышении объема более чем на 10 %, т.е. если в задании более 275 слов, проверке подлежит только та часть работы, которая соответствует требуемому объему.

При этом:

- сокращенные формы: can't, didn't, isn't, и т.п. считаются как одно слово;
- числительные, выраженные цифрами, т.е. 25, 1002 и т.п., считаются как одно слово;
- сложные слова, такие как good-looking, well-bred, twenty-five, считаются как одно слово.

Письменное высказывание с элементами рассуждения оценивается по пяти критериям:

1. Содержание (максимальное количество баллов – 4 б.).
2. Организация текста (максимальное количество баллов – 4 б.).
3. Лексика (максимальное количество баллов – 4 б.).
4. Грамматика (максимальное количество баллов – 4 б.).
5. Орфография и пунктуация (максимальное количество баллов – 1 б.).

1. Содержание

- Вступление - постановка проблемы.
- Мнение автора с аргументами.
- Другие точки зрения с объяснениями, почему автор не согласен.
- Заключение (вывод).

Вступление – постановка проблемы (Introduction)

Во вступлении пишется то, о чем будет данное сочинение. Обычно не более 5 предложений. Не рекомендуется переписывать постановку проблемы, заявленной в теме. Ее лучше перефразировать, используя различные вводные конструкции, пословицы, афоризмы, риторические вопросы.

Мнение автора с аргументами / Другие точки зрения с объяснением, почему автор не согласен (Body)

В сочинении *opinion* не обязательно использовать аргументы «за» и «против», можно остановиться только на положительных и отрицательных аспектах проблемы. Но при выдвижении своей точки зрения принято сравнивать некоторые ракурсы данной проблемы, а также необходимо четко обозначить различные сферы влияния данного вопроса (социальная, экономическая, моральная и т.п.). Желательно аргументировать свою точку зрения, подкрепляя примерами или ссылками на чужое мнение.

Заключение (вывод) (Conclusion)

В последнем абзаце следует обобщить высказанное мнение и сделать заключение. Заключение – это не свое мнение, заключение, как правило, обобщает то, что было написано в сочинении и соотносится с введением.

1. Организация текста

- Логичность
- Деление на абзацы
- Использование средств логической связи

Логичность

Текст представляет собой связное и логичное целое. Все абзацы текста взаимосвязаны, есть введение, основной текст, заключение, мысли правильно распределены, что показывает поступательный ход рассуждений. Абзацы строятся следующим образом: первое предложение должно выражать его

главную мысль, далее следуют примеры, заканчивается абзац объяснением (обобщением) описываемой проблемы или точки зрения.

Деление на абзацы

Параграфы распределяются следующим образом:

I Introduction

II Body

III Conclusion

Использование средств логической связи

В сочинении должны использоваться вводные слова и слова-связки. Каждый абзац, а лучше каждое предложение нужно начинать с подходящих вводных слов. Подробный список вводных слов и выражений в Приложении.

2. Лексика

При оценивании **лексической грамотности** учитываются:

- точность в выборе слов и выражений и их соответствие теме и ситуации общения;
- правильность лексических словосочетаний;
- грамотность словообразования;
- запас слов и разнообразие используемой лексики (синонимы, антонимы, фразеологизмы).

3. Грамматика

При оценивании **грамматической правильности речи** учитывается:

- точность в выборе грамматической конструкции в соответствии с целью высказывания;
- разнообразие используемых грамматических средств;
- сложность используемых конструкций.

4. Орфография и пунктуация

При оценивании **правильности орфографии и пунктуации** учитывается: соблюдение норм орфографии иностранного языка; правильное оформление начала и конца предложений (заглавная буква, точка, восклицательный и вопросительный знаки). Все слова должны быть правильно написаны. Правила пунктуации английского языка можно повторить в таких темах, как Relative Clauses, Adjectives: word order и т.д.

Рекомендации по написанию essay

1. В первом абзаце очень важно правильно поставить проблему, которая будет обсуждаться в работе. Нельзя переписывать само задание, нужно его перефразировать.
2. В основной части необходимо привести соответствующие аргументы и доказательства, иллюстрируя их примерами.
3. В сочинении, в котором требуется выразить свою точку зрения, абзацы могут располагаться следующим образом: в первом абзаце основной части следует выразить свою точку зрения и обосновать ее, подтверждая ее правильность соответствующими аргументами, а во втором абзаце объяснить, почему автор не согласен с противоположной точкой зрения.
4. В последней части необходимо сделать вывод, основанный на приведенных ранее аргументах.
5. Очень важно последовательно излагать свои мысли, не перескакивая с одной мысли на другую и правильно использовать союзы, союзные слова и вводные слова для передачи логической связи между частями предложения (and, but, which и др.), а также между предложениями и абзацами (to begin with, what is more, besides, moreover, on the one hand, on the other, in conclusion, to sum up и др.).
6. В экзаменационном задании IV обычно предлагается план, следуя которому вы правильно постройте свое высказывание. Напишите свой собственный план!
7. После написания сочинения проведите редактирование, используя следующий алгоритм:
 - я правильно использовал(а) грамматические конструкции, времена глаголов, связь между подлежащим и сказуемым не нарушена, правильно использованы предлоги и артикли.
 - я выбрал(а) верную лексику она достаточно официальная. Орфография верна.
 - я включил(а) основную идею каждого абзаца в первое предложение, и все предложения имеют отношение к заданной теме.
 - я использовал(а) средства логической связи (слова-связки) и они уместны.
 - я использовал(а) достаточное количество примеров и фактов.
 - моя точка зрения ясна и определена.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПЕРЕВОДУ ТЕКСТОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ (английский язык)

При переводе текстов с английского языка на русский помните о следующем:

1. Текст, предназначенный для перевода, необходимо рассматривать как единое смысловое целое.
2. Начинать перевод надо с названия текста. Однако, если перевод заглавия вызывает затруднения, его можно осуществить после перевода всего текста.
3. Прежде чем переводить текст, внимательно прочтите его, стараясь понять его общее содержание и направленность. Обращайте внимание на интернациональные слова, реалии, даты и т.д.
4. Прочитайте весь текст, приступайте к переводу отдельных предложений. Понять предложение – значит выяснить не только значение каждого слова, но и установить, в какой связи находятся друг с другом слова. Не следует выписывать слова сразу из всего текста, так как одно и то же слово часто имеет несколько значений, которые не подходят для данного текста.
5. Первоначальный перевод может быть дословным, облегчающим понимание основного смысла текста. Затем следует приступить к его стилистической, литературной обработке, для чего надо подбирать слова и словосочетания, наиболее четко передающие смысл переводимого текста. Перевод должен быть точным, а не буквальным, дословным. Точность перевода – это краткость, выразительность, логическая последовательность, четкость изложения текста оригинала и соответствие его нормам русского литературного языка. Буквальный перевод сводится к механической подстановке русского слова вместо английского без учета его связи в предложении, что обычно приводит к бессмыслице и искажению смысла переводимого текста.

При переводе допускается:

- a) изменение порядка слов в предложении
- b) перенос отдельного слова из одного предложения в другое,
- c) объединение двух или более предложений в одно или наоборот
- d) добавление отсутствующих в тексте слов, но требуемых по смыслу слов и, наоборот, опущение отдельных слов оригинального текста на русском языке,
- e) замена одной части речи другой

При переводе пользуйтесь словарем. Чтобы работа со словарем не отнимала много времени, следует:

-хорошо знать алфавит, так как слова расположены в алфавитном порядке не только по первой букве, но и по всем последующим;

- помнить, что слова даны в их исходной форме, т.е. глаголы – в инфинитиве, существительные – в общем падеже, единственном числе, прилагательное – в положительной степени. После каждого слова в словаре используется сокращение, обозначающее принадлежность слова к определенной части речи.

adjective	a.	прилагательное
adverb	adv.	наречие
conjunction	cj.	союз
noun	n	существительное
numeral	num	числительное
plural	pl	множественное число
preposition	prep	предлог
pronoun	pron	местоимение
verb	v	глагол

СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ!!

НЕЛЬЗЯ ЗЛОУПОТРЕБЛЯТЬ ON-LINE ПЕРЕВОДЧИКАМИ, А ЕСЛИ ИСПОЛЬЗУЕТЕ, ТО НЕОБХОДИМА СЕРЬЕЗНАЯ РЕДАКТУРА ПЕРЕВЕДЕННОГО ТЕКСТА!!

Так, например, Google Translate (<http://translate.google.com/>) – это система статистического машинного перевода, что означает, что GT-система не анализирует синтаксис текста на основе каких-то структурных правил. Она выдает наиболее вероятный перевод предложения или слова, основанный на статистике накопленных человеческих переводов. В основе анализа при этом часто лежат короткие цепочки всего из нескольких слов. Это означает, что когда системе не хватает данных для комплексного статистического анализа или, когда в языках оригинала и перевода существенно различается порядок слов, то GT выдает тарабарщину или просто переносит в перевод те слова оригинала, для которых у нее нет перевода.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

Text 1

Technology

Almost everyone with or without a computer is aware of the latest technological revolution destined to change forever the way in which humans communicate, namely, the Information Superhighway, best exemplified by the ubiquitous Internet. Already, millions of people around the world are linked by computer simply by having a modem and an address on the 'Net', in much the same way that owning a telephone links us to almost anyone who pays a phone bill. In fact, since the computer connections are made via the phone line, the Internet can be envisaged as a network of visual telephone links. It remains to be seen in which direction the Information Superhighway is headed, but many believe it is the educational hope of the future.

The World Wide Web, an enormous collection of Internet addresses or sites, all of which can be accessed for information, has been mainly responsible for the increase in interest in the Internet in the 1990s. Before the World Wide Web, the 'Net' was comparable to an integrated collection of computerised typewriters, but the introduction of the 'Web' in 1990 allowed not only text links to be made but also graphs, images and even video.

A Web site consists of a 'home page', the first screen of a particular site on the computer to which you are connected, from where access can be had to other subject related 'pages' at the site and to thousands of other computers all over the world. This is achieved by a process called 'hypertext'. By clicking with a mouse device on various parts of the screen, a person connected to the 'Net' can go travelling, or 'surfing' through a web of pages to locate whatever information is required.

Anyone can set up a site; promoting your club, your institution, your company's products or simply yourself, is what the Web and the Internet is all about. And what is more, information on the Internet is not owned or controlled by any one organisation. It is, perhaps, true to say that no-one and therefore everyone owns the 'Net'. Because of the relative freedom of access to information, the Internet has often been criticised by the media as a potentially hazardous tool in the hands of young computer users. This perception has proved to be largely false however, and the vast majority of users both young and old get connected with the Internet for the dual purposes for which it was intended - discovery and delight.

Text 2

British Politics - an Overview

The British political scene is dominated by two major parties that have quite different political agendas. However, the ideological distance between the Labour Party and the Conservative Party has become less marked, and their policies more difficult to tell apart in recent years. In fact, it would be true to say that both parties consist of

conservative, moderate and radical elements, and therefore the general public is often perplexed about which party to vote for. Nonetheless, it is usual to find that a British voter will lean towards supporting one of these two parties and remain faithful to that party for life.

The Labour Party's manifest objective is to safeguard the interests of the common working man and woman, and, in effect, give them political representation in Parliament. The Party has always had strong connections with the trade unions, and, before coming to power, was passionately committed to the concept of a welfare society in which people who are less fortunate than others are politically and financially assisted in their quest for a more equitable slice of the economic pie. The main problem is that such socialist agendas are extremely expensive to implement and maintain, even in a comparatively wealthy country with a large working and, hence, taxpaying population base. Welfare societies tend towards bankruptcy unless government spending is kept in check. Fortunately, the present government recognises this, and has resisted reckless spending.

The Conservative Party, on the other hand, argues that the best way to ensure a fair division of wealth in the country is to allow more freedom to create it. This, in turn, means 20 more opportunities, jobs created etc., and therefore more wealth available to all. Just how the poor are to share in the distribution of this wealth (beyond being given, at least in theory, the opportunity to create it) is, however, less well understood. Practice, of course, may make nonsense of even the best theoretical intentions, and often the less politically powerful are badly catered for under governments implementing 'free-for-all' policies.

It is surprising, given the current homogeneity of the two major parties, that less attention than elsewhere in Europe is paid to the smaller political parties such as the Greens and the Liberal Democrats. This may be because British voters distrust parties with platforms based around one or two major current issues alone; the Green Party, for example, is almost solely concerned with the environment. Moreover, when it comes to casting a vote, history shows that the British public tends to resist change and, thus, the status quo is maintained.

Text 3

Robots

Since the dawn of human ingenuity, people have devised ever more cunning tools to cope with work that is dangerous, boring, onerous, or just plain nasty. That compulsion has culminated in robotics - the science of conferring various human capabilities on machines

The modern world is increasingly populated B by quasi-intelligent gizmos whose presence we barely notice but whose creeping ubiquity has removed much human drudgery. Our factories hum to the rhythm of robot assembly arms. Our banking is

done at automated teller terminals that thank us with rote politeness for the transaction. Our subway trains are controlled by tireless robo-drivers. Our mine shafts are dug by automated moles, and our nuclear accidents - such as those at Three Mile Island and Chernobyl - are cleaned up by robotic muckers fit to withstand radiation. Such is the scope of uses envisioned by Karel Capek, the Czech playwright who coined the term 'robot' in 1920 (the word 'robota' means 'forced labor' in Czech). As progress C accelerates, the experimental becomes the exploitable at record pace.

Other innovations promise to extend the abilities of human operators. Thanks to the incessant miniaturisation of electronics and micro-mechanics, there are already robot systems that can perform some kinds of brain and bone surgery with submillimeter accuracy - far greater precision than highly skilled physicians can achieve with their hands alone. At the same time, techniques of long-distance control will keep people even farther from hazard. In 1994 a ten-foot-tall NASA robotic explorer called Dante, with video-camera eyes and with spiderlike legs, scrambled over the menacing rim of an Alaskan volcano while technicians 2,000 miles away in California watched the scene by satellite and controlled Dante's descent.

But if robots are to reach the next stage of labour-saving utility, they will have to operate with less human supervision and be able to make at least a few decisions for themselves - F goals that pose a formidable challenge. 'While we know how to tell a robot to handle a specific error,' says one expert, 'we can't yet give a robot enough common sense to reliably interact with a dynamic world.' Indeed the quest for true artificial intelligence (AI) has produced very mixed results. Despite a spasm of initial optimism in the 1960s and 1970s, when it appeared that transistor circuits and microprocessors might be able to perform in the same way as the human brain by the 21st century, researchers lately have extended their forecasts by decades if not centuries.

Text 4

Books, Films and Plays

The novelist's medium is the written word, one might almost say the printed word; the novel as we know it was born with the invention of printing. Typically, the novel is consumed by a silent, solitary reader, who may be anywhere at the time. The paperback novel is still the cheapest, most portable and adaptable form of narrative entertainment. It is limited to a single channel of information - writing. But within that restriction it is the most versatile of narrative forms. The narrative can go, effortlessly, anywhere: into space, people's heads, palaces, prisons and pyramids, without any consideration of cost or practical feasibility. In determining the shape and content of his narrative, the writer of prose fiction is constrained by nothing except purely artistic criteria.

This does not necessarily make his task any easier than that of the writer of plays and screenplays, who must always be conscious of practical constraints such as budgets,

performance time, casting requirements, and so on. The very infinity of choice enjoyed by the novelist is a source of anxiety and difficulty. But the novelist does retain absolute control over his text until it is published and received by the audience. He may be advised by his editor to revise his text, but if the writer refused to meet this condition no one would be surprised. It is not unknown for a well established novelist to deliver his or her manuscript and expect the publisher to print it exactly as written. However, not even the most well established playwright or screenplay writer would submit a script and expect it to be performed without any rewriting. This is because plays and motion pictures are collaborative forms of narrative, using more than one channel of communication.

The production of a stage play involves, as well as the words of the author, the physical presence of the actors, their voices and gestures as orchestrated by the director, spectacle in the form of lighting and "the set", and possibly music. In film, the element of spectacle is more prominent in the sequence of visual images, heightened by various devices of perspective and focus. In film too, music tenets to be more pervasive and potent than in straight drama. So, although the script is the essential basis of both stage play and film, it is a basis for subsequent revision negotiated between the writer and the other creative people involved; in the case of the screenplay, the writer may have little or no control over the final form of his work. Contracts for the production of plays protect the rights of authors in this respect. They are given "approval" of the choice of director and actors and have the right to attend rehearsals. Often a good deal of rewriting takes place in the rehearsal period and sometimes there is an opportunity for more rewriting during previews before the official opening night.

In film or television work, on the other hand, the screenplay writer usually has no contractual right *to* this degree of consultation. Practice in this respect varies very much from one production company to another, and according to the nature of the project and the individuals involved. In short, while the script is going through its various drafts, the writer is in the driver's seat, albeit receiving advice and criticism from the producer and the director. But once the production is under way, artistic control over the project tends to pass to the director. This is a fact overlooked by most journalistic critics of television drama, who tend (unlike film critics) to give all the credit or blame for success or failure of a production to the writer and actors, ignoring the contribution, for good or ill, of the director.

Text 5

Computer Viruses

A bit of history

2 November 1988 Robert Morris, a graduate student of informatics faculty of Cornwall University (USA) infected a great amount of computers connected to Internet network. This network unites machines of university centers, private companies and governmental agents, including National Aeronautics Space Administration, as well as some military scientific centers and labs.

Network worm has struck 6200 machines that formed 7,3 % computers to network and shown that UNIX not okay too. Among damaged were NASA, LosAlamos National Lab, exploratory center VMS USA, California Technology Institute and Wisconsin University. According to “Wall Street Journal”, virus infiltrated networks in Europe and Australia where there were also registered events of blocking the computers.

Here are some recalls of the event participants:

Symptom: hundreds or thousands of jobs start running on a Unix system bringing response to zero.

Systems attacked: Unix systems, 4.3BSD Unix & variants, any sendmail compiled with debug has this problem. This virus is spreading very quickly over the Milnet. Within the past 4 hours it has hit more than 10 sites across the country, both Arpanet and Milnet sites. Well over 50 sites have been hit. Most of these are “major” sites and gateways.

Method: someone has written a program that uses a hole in SMTP Sendmail utility. This utility can send a message into another program.

Apparently what the attacker did was this: he or she connected to sendmail, issued the appropriate debug command and had a small C program compiled. This program took as an argument a host number and copied two programs – one ending in VAX.OS and the other ending in SunOS – and tried to load and execute them. In those cases where the load and execution succeeded, the worm did two things: spawn a lot of shells that did nothing but clog the process table and burn CPU cycles; look in two places – the password file and the internet services file – for other sites it could connect to. It used both individual and host files (which it found using the password file) and any other remote hosts it could locate which it had a chance of connecting to. It may have done more; one of our machines had a changed superuser password, but because of other factors we are not sure this worm did it.

All of Vaxen and some of Suns here were infected with the virus. The virus forks repeated copies of itself as it tried to spread itself and the load averages on the infected machines skyrocketed. In fact, it got to the point that some of the machines ran out of swap space and kernel table entries preventing login to even see what was going on!

The virus also “cleans” up after itself. If you reboot an infected machine, the /tmp directory is normally cleaned up on reboot. The other incriminating files were already deleted by the virus itself.

Text 6

Cleaning up the Thames

The River Thames, which was biologically "dead" as recently as the 1960s, is now the cleanest metropolitan river in the world, according to the Thames Water Company. The company says that thanks to major investment in better sewage treatment in London and the Thames Valley, the river that flows through the United Kingdom capital and the Thames Estuary into the North Sea is cleaner now than it has been for 130 years. The Fisheries Department, who are responsible for monitoring fish levels in the River Thames, has reported that the river has again become the home to 115 species of fish including sea bass, flounder, salmon, smelt, and shad. Recently, a porpoise was spotted cavorting in the river near central London.

But things were not always so rosy. In the 1950s, sewer outflows and industrial effluent had killed the river. It was starved of oxygen and could no longer support aquatic life. Until the early 1970s, if you fell into the Thames you would have had to be rushed to hospital to get your stomach pumped. A clean-up operation began in the 1960s. Several Parliamentary Committees and Royal Commissions were set up, and, over time, legislation has been introduced that put the onus on polluters - effluent-producing premises and businesses - to dispose of waste responsibly. In 1964 the Greater London Council (GLC) began work on greatly enlarged sewage works, which were completed in 1974.

The Thames clean up is not over though. It is still going on, and it involves many disparate arms of government and a wide range of non-government stakeholder groups, all representing a necessary aspect of the task. In London's case, the urban and non-urban London boroughs that flank the river's course each has its own reasons for keeping "their" river nice. And if their own reasons do not hold out a sufficiently attractive carrot, the government also wields a compelling stick. The 2000 Local Government Act requires each local borough to "prepare a community strategy for promoting or improving the economic, social and environmental well-being of their area." And if your area includes a stretch of river, that means a sustainable river development strategy.

Further legislation aimed at improving and sustaining the river's viability has been proposed. There is now legislation that protects the River Thames, either specifically or as part of a general environmental clause, in the Local Government Act, the London Acts, and the law that created the post of the mayor of London. And these are only the tip of an iceberg that includes industrial, public health and environmental protection regulations. The result is a wide range of bodies officially charged, in one way or another, with maintaining the Thames as a public amenity. For example, Transport for London - the agency responsible for transport in the capital - plays a role in regulating river use and river users. They now are responsible for controlling the effluents and rubbish coming from craft using the Thames. This is done by

officers on official vessels regularly inspecting craft and doing spot checks.

Text 7

The Pursuit of Happiness

New research uncovers some anti-intuitive insights into how many people are happy - and why.

Compared with misery, happiness is relatively unexplored terrain for social scientists. Between 1967 and 1994, 46,380 articles indexed in *Psychological Abstracts* mentioned depression, 36,851 anxiety, and 5,099 anger. Only 2,389 spoke of happiness, 2,340 of life satisfaction, and 405 of joy.

Recently we and other researchers have begun a systematic study of happiness. During the past two decades, dozens of investigators throughout the world have asked several hundred thousand representatively sampled people to **reflect** on their happiness and satisfaction with life - or what psychologists call "subjective **well-being**". In the US the National Opinion Research Center at the University of Chicago has surveyed a representative sample of roughly 1,500 people a year since 1957; the Institute for Social Research at the University of Michigan has carried out similar studies **on a less regular basis**, as has the Gallup Organization. Government-funded efforts have also probed the moods of European countries.

We have uncovered some surprising **findings**. People are happier than one might expect, and happiness **does not appear to depend significantly on** external circumstances. Although viewing life as a tragedy has a long and honorable history, the responses of random samples of people around the world about their happiness paints a much rosier picture. In the University of Chicago surveys, three in 10 Americans say they are very happy, for example. Only one in 10 chooses the most negative description "not too happy". The majority describe themselves as "pretty happy"...

How can social scientists measure something as hard to pin down as happiness? Most researchers simply ask people to report their feelings of happiness or unhappiness and to assess how satisfying their lives are. Such self-reported well-being is moderately consistent over years of retesting. Furthermore, those who say they are happy and satisfied seem happy to their close friends and family members and to a psychologist-interviewer. Their daily mood ratings reveal more positive emotions, and they smile more than those who call themselves unhappy. Self-reported happiness also predicts other indicators of well-being. Compared with the depressed, happy people are less self-focused, less hostile and abusive, and less **susceptible to** disease.

Text 8

Nicotine

If it weren't for nicotine, people wouldn't smoke tobacco. Why? Because of the more

than 4000 chemicals in tobacco smoke, nicotine is the primary one that acts on the brain, altering people's moods, appetites and alertness in ways they find pleasant and beneficial. Unfortunately, as it is widely known, nicotine has a dark side: it is highly addictive. Once smokers become hooked on it, they must get their fix of it regularly, sometimes several dozen times a day. Cigarette smoke contains 43 known carcinogens, which means that long-term smoking can amount to a death sentence. In the US alone, 420,000 Americans die every year from tobacco-related illnesses.

Breaking nicotine addiction is not easy. Each year, nearly 35 million people make a concerted effort to quit smoking. Sadly, less than 7 percent succeed in abstaining for more than a year; most start smoking again within days. So what is nicotine and how does it insinuate itself into the smoker's brain and very being?

The nicotine found in tobacco is a potent drug and smokers, and even some scientists, say it offers certain benefits. One is enhance performance. One study found that non-smokers given doses of nicotine typed about 5 percent faster than they did without it. To greater or lesser degrees, users also say nicotine helps them to maintain concentration, reduce anxiety, relieve pain, and even dampen their appetites (thus helping in weight control). Unfortunately, nicotine can also produce deleterious effects beyond addiction. At high doses, as are achieved from tobacco products, it can cause high blood pressure, distress in the respiratory and gastrointestinal systems and an increase in susceptibility to seizures and hypothermia.

First isolated as a compound in 1828, in its pure form nicotine is a clear liquid that turns brown when burned and smells like tobacco when exposed to air. It is found in several species of plants, including tobacco and, perhaps surprisingly, in tomatoes, potatoes, and eggplant (though in extremely low quantities that are pharmacologically insignificant for humans).

As simple as it looks, the cigarette is highly engineered nicotine delivery device. For instance, when tobacco researchers found that much of the nicotine in a cigarette wasn't released when burned but rather remained chemically bound within the tobacco leaf, they began adding substances such as ammonia to cigarette tobacco to release more nicotine. Ammonia helps keep nicotine in its basic form, which is more readily vaporised by the intense heat of the burning cigarette than the acidic form. Most cigarettes for sale in the US today contain 10 milligrams or more of nicotine. By inhaling smoke from a lighted cigarette, the average smoker takes 1 or 2 milligrams of vaporised nicotine per cigarette. Today we know that only a miniscule amount of nicotine is needed to fuel addiction. Research shows that manufacturers would have to cut nicotine levels in a typical cigarette by 95% to forestall its power to addict. When a smoker puffs on a lighted cigarette, smoke, including vaporised nicotine, is drawn into the mouth. The skin and lining of the mouth immediately absorb some nicotine, but the remainder flows straight down into the lungs, where it easily diffuses into the blood vessels lining the lung walls. The blood vessels carry the nicotine to the heart, which then pumps it directly to the brain. While most of the

effects a smoker seeks occur in the brain, the heart takes a hit as well. Studies have shown that a smoker's first cigarette of the day can increase his or her heart rate by 10 to 20 beats a minute. Scientists have found that a smoked substance reaches the brain more quickly than one swallowed, snorted (such as cocaine powder) or even injected. Indeed, a nicotine molecule inhaled in smoke will reach the brain within 10 seconds. The nicotine travels through blood vessels, which branch out into capillaries within the brain. Capillaries normally carry nutrients but they readily accommodate nicotine molecules as well. Once inside the brain, nicotine, like most addictive drugs, triggers the release of chemicals associated with euphoria and pleasure.

Text 9

Chocolate – THE FOOD OF THE GODS

The story of chocolate begins with the discovery of America in 1492. Columbus was the first European to come into contact with cacao. On August 5th, 1502, on his fourth and last voyage to the Americas, Columbus and his crew met some natives in a canoe that contained beans from the cacao tree. Columbus was struck by how much value the Indians placed on them as he did not know the beans were used for currency. It is unlikely that Columbus brought any of these beans back to Spain and it was not until about twenty years later that Cortez grasped the commercial possibilities when he found the Aztecs using the beans to make the royal drink "chocolate".

The Spanish, in general, were not fond of the bitter drink so Cortez and his followers made it more palatable by adding cane sugar and later cinnamon and vanilla were added. Spanish monks let the secret out back home and, although the Spanish hid it from their neighbours for a hundred years, finally chocolate's popularity grew until it was *the* fashionable drink at the French court and the discerning choice of customers at London meeting houses.

The cacao beans are harvested from pods grown on the cacao tree. The pods come in a range of types since cacao trees cross-pollinate freely. These types can be reduced to three classifications. The most common is Forastero, which accounts for nearly 90% of the world's production of cacao beans. This is the easiest to cultivate and has a thick-walled pod and a pungent aroma. Rarest and most prized are the beans of the Criollo. These beans from the soft, thin-skinned pod have an aroma and delicacy that make them sought after by the world's best chocolate makers. Finally, there is the Trinitario, which is believed to be a natural cross from strains of the other two types. It has a great variety of characteristics but generally possesses a good, aromatic flavour and the trees are particularly suitable for cultivation.

The cacao tree is strictly a tropical plant thriving only in hot, rainy climates. Thus, its cultivation is confined to countries not more than 20 degrees north or south of the equator. The cacao tree is very delicate and sensitive. It needs protection from the wind and requires a fair amount of shade under most conditions. This is true especially in its first two or three years of growth. A newly planted cacao seedling is

often sheltered by a different type of tree. It is normal to plant food crops for shade such as bananas, plantain, coconuts or cocoyams. Rubber trees and forest trees are also used for shade. Once established, however, cacao trees can grow in full sunlight, provided there are fertile soil conditions and intensive husbandry. With pruning and careful cultivation, the trees of most strains will begin bearing fruit in the fifth year. With extreme care, some strains can be induced to yield good crops in the third and fourth years.

The process of turning cacao into chocolate hasn't changed much since the Swiss made the major breakthroughs in the process in the late 1800s. First the beans (up to twelve varieties harvested from all over the world) go through a process of fermentation and drying. They are then sorted by hand before cleaning and then roasting. Winnowing follows which removes the hard outer hulls and leaves what is known as the "nibs". A crushing and heating process known as Hunte's Process is then used to remove nearly half of the cocoa butter from the nibs. This makes unsweetened chocolate (also known as cooking chocolate). Basic eating chocolate is made from a blending of the unsweetened chocolate with some of the cocoa butter along with other ingredients such as sugar and vanilla. The resulting product is then "conched" and this conching gives chocolate the velvet texture that we know so well. The finished result is then moulded, cooled, packaged by machine, distributed, sold and, of course, eaten!

Text 10

Finding the Lost Freedom

The private car is assumed to have widened our horizons and increased our mobility. When we consider our children's mobility, they can be driven to more places (and more distant places) than they could visit without access to a motor vehicle. However, allowing our cities to be dominated by cars has progressively eroded children's independent mobility. Children have lost much of their freedom to explore their own neighbourhood or city without adult supervision. In recent surveys, when parents in some cities were asked about their own childhood experiences, the majority remembered having more, or far more, opportunities for going out on their own, compared with their own children today. They had more freedom to explore their own environment.

Children's independent access to their local streets may be important for their own personal, mental and psychological development. Allowing them to get to know their own neighbourhood and community gives them a 'sense of place'. This depends on 'active exploration', which is not provided for when children are passengers in cars. (Such children may see more, but they learn less.) Not only is it important that children be able to get to local play areas by themselves, but walking and cycling journeys to school and to other destinations provide genuine play activities in themselves.

There are very significant time and money costs for parents associated with transporting their children to school, sport and to other locations. Research in the

United Kingdom estimated that this cost, in 1990, was between 10 billion and 20 billion pounds.

The reduction in children's freedom may also contribute to a weakening of the sense of local community. As fewer children and adults use the streets as pedestrians, these streets become less sociable places. There is less opportunity for children and adults to have the spontaneous exchanges that help to engender a feeling of community. This in itself may exacerbate fears associated with assault and molestation of children, because there are fewer adults available who know their neighbours' children, and who can look out for their safety.

The extra traffic involved in transporting children results in increased traffic congestion, pollution and accident risk. As our roads become more dangerous, more parents drive their children to more places, thus contributing to increased levels of danger for the remaining pedestrians. Anyone who has experienced either the reduced volume of traffic in peak hour during school holidays, or the traffic jams near schools at the end of a school day, will not need convincing about these points. Thus, there are also important environmental implications of children's loss of freedom.

As individuals, parents strive to provide the best upbringing they can for their children. However, in doing so, (e.g. by driving their children to sport, school or recreation) parents may be contributing to a more dangerous environment for children generally. The idea that 'streets are for cars and back yards and playgrounds are for children' is a strongly held belief, and parents have little choice as individuals but to keep their children off the streets if they want to protect their safety.

In many parts of Dutch cities, and some traffic calmed precincts in Germany, residential streets are now places where cars must give way to pedestrians. In these areas, residents are accepting the view that the function of streets is not solely to provide mobility for cars. Streets may also be for social interaction, walking, cycling and playing. One of the most important aspects of these European cities, in terms of giving cities back to children, has been a range of 'traffic calming' initiatives, aimed at reducing the volume and speed of traffic. These initiatives have had complex interactive effects, leading to a sense that children have been able to 'recapture' their local neighbourhood, and more importantly, that they have been able to do this in safety. Recent research has demonstrated that children in many German cities have significantly higher levels of freedom to travel to places in their own neighbourhood or city than children in other cities in the world.

Modifying cities in order to enhance children's freedom will not only benefit children. Such cities will become more environmentally sustainable, as well as more sociable and more livable for all city residents. Perhaps it will be our concern for our children's welfare that convinces us that we need to challenge the dominance of the car in our cities.

РАЗДЕЛ 3 ГРАММАТИКА

1. ОБОРОТ THERE IS / THERE ARE / Construction “there is/ there are”

Оборот **there** + **be** *быть, находиться, существовать* употребляется для выражения наличия (или отсутствия) в определённом месте ещё неизвестного собеседнику или читателю лица, или предмета. Данный оборот стоит в начале предложения, за ним следует подлежащее, выраженное существительным, т.е. имеет место *обратный порядок слов* (инверсия). Глагол **to be** ставится в личной форме (is, are, was, were, will be и т.д.) и согласуется с последующим именем существительным.

There is a kindergarten in our yard.

В нашем дворе есть детский сад.

There are many apples in the garden.

В саду много яблонь.

There was a garage near our house 2 years ago.

Два года назад рядом с нашим домом находился гараж.

There were few mistakes in his test.

В его контрольной работе было мало ошибок.

There will be a good wheat crop in the Ukraine this year.

В этом году на Украине будет хороший урожай пшеницы.

There hasn't been any rain for some days.

В течение нескольких дней не было дождя.

Глагол **to be** после **there** может употребляться также в сочетании с модальными глаголами can, must, may, ought to и т.д.:

There must be a dictionary on the shelf.

На полке должен быть словарь.

Если в предложении с оборотом **there** + **be** имеется обстоятельство места, то перевод начинается с этого обстоятельства:

There are many new books	В институтской библиотеке много
at the Institute library.	новых книг.

При отсутствии обстоятельства перевод предложения начинается с самого оборота:

There are different methods of	Существуют различные способы
learning English words.	заучивания английских слов.

В вопросительном предложении глагол в личной форме ставится на первое место перед **there**.

Is there a school in your street?	На вашей улице есть школа?
--	----------------------------

Ответ:

Yes, there is.	Да, есть.
----------------	-----------

No, there is not.	Нет.
-------------------	------

Are there many mistakes in his work?	В его работе много ошибок?
---	----------------------------

Yes, there are.	Да, много.
-----------------	------------

No, there are not.	Нет.
--------------------	------

There will be **no** lecture on physics tomorrow.

There were **not many** interesting articles in this magazine.

В этом журнале много интересных статей.

There was a table and five chairs in the room.

Обратите внимание на то, что предложения: **There is a book on the table** и **The book is on the table** имеют разное значение. В первом из них указывается то, что в этом месте (on the table) что-то находится (a book). Второе предложение показывает, что предмет, о котором мы знаем, говорим или ищем его (the book) находится в этом месте (on the table).

I don't like this town. **There** is nothing to do here. **It** is a boring place.

Мы также употребляем **it** в безличных предложениях.

Холодно.

Ужасно говорить такие вещи.

Сейчас лето.

Время обедать.

Упражнение 1. Вставьте is или are.

- 45

13. There _____ no cats in the sitting room.
14. There _____ a cat on the table.
15. There _____ 3 dogs in the box
16. There _____ 4 hens in the house.
17. There _____ a pot on the table.
18. _____ there a bathroom near the kitchen?
19. _____ there four rooms in the house?
20. _____ there a kitchen under your bedroom?

Упражнение 2. Составь и запиши предложения.

1. pears / there / ten / in the / are / bag / .
2. aren't / pupils / there / classroom / in the / .
3. an egg / on the / there / plate / is / ?
4. on the / there / a / cat / chair / is / white / .
5. a turtle / on / there / isn't / farm / this / .
6. at the / two / bikes / door / are / there / ?

Упражнение 3. Составьте предложения.

- 1) the bathroom, a mirror, in, is, there.
- 2) 3 chairs, are, there, the table, near.
- 3) behind, a lake, is, the house, there?
- 4) many, there, in, toys, the box, are?
- 5) isn't, in, a cat, there, the bedroom

Упражнение 4. Закончите предложения, используя is/are, was/were.

1. There _____ two banks in our street.
2. There _____ a cafe behind the supermarket last year. Now there _____ a museum there.
3. There _____ a cinema and a sports centre to the right of the park.
4. Five years ago there _____ two shops in Central Square. Now there _____ two cafes, a theatre and a cinema.

ОТВЕТЫ

Упражнение 1.

- 1 are,
- 2 is,
- 3 is,
- 4 are,
- 5 is,
- 6 is,
- 7 are,
- 8 is,

9 is,
10 are,
11 are,
12 is,
13 are,
14 is,
15 are,
16 are,
17 is,
18 is,
19 are,
20 is.

Упражнение 2.

1. There are ten pears in the bag.
2. There aren't pupils in the classroom.
3. Is there an egg on the plate?
4. There is a white cat on the chair.
5. There isn't a turtle on this farm.
6. Are there two bikes at the door?

Упражнение 3.

There is a mirror in the bathroom.

There are 3 chairs near the table.

Is there a lake behind the house?

Are there many toys in the box?

There isn't a cat in the bedroom.

Упражнение 4.

1 are,

2 was, is,

3 is,

4 were, are

2. РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ / The tag's questions

Разделительный вопрос представляет собой утвердительное или отрицательное предложение, к которому присоединён краткий общий вопрос, состоящий из соответствующего местоимения и того вспомогательного или модального глагола, который входит в состав сказуемого повествовательного предложения. Если сказуемое стоит в утвердительной форме Present или Past Indefinite т.е. в его составе нет вспомогательного глагола, то в кратком вопросе употребляются соответственно формы do (does) или did:

You speak French, don't you? Вы говорите по-французски, не правда ли?

He hasn't returned from Moscow yet, has he? Он ещё не вернулся из Москвы, не правда ли?

Разделительные вопросы задаются в том случае, когда говорящий желает получить подтверждение высказывания, содержащегося в повествовательном предложении. Когда говорящий ожидает утвердительного ответа, то вопросу предшествует утвердительное предложение, а вспомогательный или модальный глагол в вопросе употребляется в отрицательной форме. Если же говорящий ожидает отрицательного ответа, то вопросу предшествует отрицательное предложение, а вспомогательный или модальный глагол в вопросе употребляется в утвердительной форме. Краткий общий вопрос соответствует в русском языке словам не правда ли? не так ли? да?

Первая часть разделительного вопроса произносится с понижающейся интонацией, а вторая часть – с повышающейся интонацией.

She is very busy, isn't she?

Она очень занята, не правда ли?

She isn't very busy, is she?

Она не очень занята, не правда ли?

Ответы на расчленённые вопросы, как и на все общие вопросы, обычно бывают краткими и могут выражать как согласие с говорящим, так и несогласие с ним:

вопрос	ответ, выражающий	
	согласие с говорящим	несогласие с говорящим
<i>А. Вопросу предшествует утвердительное предложение:</i> Your friend speaks English, doesn't he? Ваш приятель говорит по-английски, не правда ли?	Yes, he does. Да, говорит.	No, he doesn't. Нет, не говорит.

Б. <i>Вопросу предшествует отрицательное предложение:</i> Your friend doesn't speak English, does he? Ваш приятель не говорит по-английски, не правда ли?	No, he doesn't. Да, не говорит.	Yes, he does. Нет, говорит.
---	--	------------------------------------

Как видно из приведенных примеров, в ответах на вопросы с предшествующими отрицательными предложениями существует расхождение в употреблении **no** и **yes** в английском языке и *нет* и *да* в русском языке. В английском языке **no** может стоять только в отрицательном ответе, а **yes** – в утвердительном ответе, в то время как в русском языке *да* может стоять в отрицательном ответе, а *нет* – в утвердительном.

УПРАЖНЕНИЯ ПО ТЕМЕ THE TAG'S QUESTIONS

Упражнение 1. Закончите разделительные вопросы, обращая внимание на форму глагола в основной части.

Н-р: The film starts at 7 p.m.,? – The film starts at 7 p.m., doesn't it?
(Фильм начинается в 7 вечера, не так ли?)

Ronald won't come,? – Ronald won't come, will he? (Роналд не придет, не так ли?)

1. Your sister isn't married,?
2. You found my keys,?
3. I am very smart,?
4. Jack didn't pass his exams,?
5. Our love will last forever,?
6. You have never been to China,?
7. Sandra has already got up,?
8. My coffee and croissants are not cold,?
9. They won't spend all their money,?
10. Tim is fond of table tennis,?
11. This palace was built in the 16th century,?
12. Her son often rides a horse in the country,?
13. The waiters were not polite,?
14. You prefer seafood,?
15. The students don't speak French,?
16. She can't play the violin,?
17. They can see the mountains from the window,?
18. Your boyfriend doesn't earn much,?
19. We must talk to our neighbours,?

20. The train must not arrive late,?

Упражнение 2. Выберите подходящий «хвостик» для разделительных вопросов. Переведите разговор.

haven't you – aren't you – won't I – don't they – isn't it – can you

Mark: You are going to Madrid next Friday,? (1)

Anna: Yes, I am going there by train.

Mark: Madrid is in Italy,? (2)

Anna: No, it's the capital of Spain, Mark.

Mark: Sorry. You have been to Spain before,? (3)

Anna: Yes, I've been there twice.

Mark: And you can't speak Spanish,? (4)

Anna: I can speak it a little.

Mark: I think Spanish people speak English too,? (5)

Anna: Unfortunately, they speak only their native language.

Mark: It's a pity. Well, I will see you before Friday,? (6)

ОТВЕТЫ

Упражнение 1.

1. is she? (Твоя сестра не замужем, не так ли?)
2. didn't you? (Ты нашел мои ключи, не так ли?)
3. aren't I? (Я очень умный, не так ли?)
4. did he? (Джек не сдал экзамены, не так ли?)
5. won't it? (Наша любовь будет длиться вечно, не так ли?)
6. have you? (слово "never" превращает первую часть предложения в отрицательную) (Ты никогда не был в Китае, не так ли?)
7. hasn't she? (Сандра уже встала, не так ли?)
8. are they? (Мои кофе и круасаны не холодные, не так ли?)
9. will they? (Они не потратят все свои деньги, не так ли?)
10. isn't he? (Тим увлекается настольным теннисом, не так ли?)
11. wasn't it? (Этот дворец был построен в 16 веке, не так ли?)
12. doesn't he? (Ее сын часто ездит верхом на лошади в деревне, не так ли?)
13. were they? (Официанты не были вежливы, не так ли?)
14. don't you? (Ты предпочитаешь морепродукты, не так ли?)
15. do they? (Студенты не говорят по-французски, не так ли?)
16. can she? (Она не умеет играть на скрипке, не так ли?)
17. can't they? (Они могут увидеть горы из окна, не так ли?)
18. does he? (Твой друг не зарабатывает много, не так ли?)
19. mustn't we? (Мы должны поговорить с нашими соседями, не так ли?)
20. must it? (Поезд не должен прибыть поздно, не так ли?)

Упражнение 2.

1. aren't you
2. isn't it
3. haven't you
4. can you
5. don't they
6. won't I

Марк: Ты собираешься в Мадрид в следующую пятницу, не так ли?

Анна: Да, я еду туда на поезде.

Марк: Мадрид находится в Италии, не так ли?

Анна: Нет, это столица Испании, Марк.

Марк: Извиняюсь. Ты была раньше в Испании, не так ли?

Анна: Да, я была там дважды.

Марк: И ты не можешь говорить по-испански, не так ли?

Анна: Я могу говорить немножко.

Марк: Думаю, испанцы говорят на английском тоже, не так ли?

Анна: К сожалению, они говорят только на своем родном языке.

Марк: Жаль. Ну, я тебя увижу до пятницы, не так ли?

3. ГЕРУНДИЙ / The Gerund

Герундий представляет собой неличную форму глагола, выражающую название действия и обладающую как свойствами существительного, так и свойствами глагола. В русском языке соответствующая форма отсутствует.

Обладая *свойствами существительного*, герундий может служить в предложении:

1. Подлежащим:

Reading is her favourite occupation. Чтение – её любимое занятие.

2. Именной частью составного сказуемого:

Her greatest pleasure is **reading**. Её самое большое удовольствие – чтение

3. Частью составного глагольного сказуемого:

He finished **reading** the book. Он закончил читать книгу

4. Прямым дополнением:

I remember **reading** it. Я помню, что читал это.

5. Предложным косвенным дополнением.

I am fond of **reading**. Я люблю чтение.

6. Определением:

I had the pleasure of **reading** in the newspaper of your success. Я имел удовольствие прочесть в газете о вашем успехе.

7. Обстоятельством:

After **reading** the letter I put it into the drawer. Прочитав письмо, я положил его в ящик стола.

Как и существительное, герундий может сочетаться с предлогами и определяться притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже:

I think of **going** to the south in the autumn. Я думаю поехать на юг осенью.

We insisted on **their chartering** a vessel at once. Мы настаивали на том, чтобы они немедленно зафрахтовали

судно.

We objected to the **buyer's paying** only part of the invoice amount. Мы возражали против того, чтобы покупатель заплатил только часть суммы фактуры

Глагольные свойства герундия выражаются в следующем:

1. Герундий может иметь прямое дополнение:

I remember **reading this book**. Я помню, что читал эту книгу.

2. Герундий может определяться наречием:

He likes **reading aloud**. Он любит читать вслух

3. Герундий имеет формы времени и залога:

	Active	Passive
Indefinite	reading	being read
Perfect	having read	having been read

В русском языке нет форм, соответствующих формам герундия, ввиду чего, изолированно, вне предложения, они не могут быть переведены на русский язык.

Indefinite Gerund Active, однако, по своему значению приближается к русскому отглагольному существительному: reading *чтение*, smoking *курение*, waiting *ожидание*.

Герундий в форме действительного и страдательного залога The Gerund in the Active and the Passive Voice

Герундий может выражать действие, не относящееся к определённому лицу или предмету:

Swimming is a good exercise.

Плавание – хорошее физическое упражнение.

В большинстве случаев, однако, действие, выраженное герундием, относится к определённому лицу или предмету. Когда действие, выраженное герундием, совершается лицом (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Active**.

He likes **inviting** his friends to his house.

Он любит приглашать к себе своих друзей

I remember **having shown** her the letter.

Я помню, что я показывал ей это письмо.

He entered the room without

Он вошел в комнату, не заметив

её.

noticing her.

Когда же действие, выраженное герундием, совершается над лицом (или предметом), к которому оно относится, то употребляется герундий в форме **Passive**:

He likes **being invited** by his friends.

Он любит, когда его приглашают его друзья

I remember **having been shown** the letter.

Я помню, что мне показывали это письмо.

He entered the room

Он вошел в комнату

незамеченным.

without **being noticed**.

В некоторых случаях герундий в форме Active употребляется со значением герундия в форме Passive. Такое употребление герундия

встречается после глаголов **to need, to want, to require** *нуждаться, требоваться* и после прилагательного **worth** *стоящий*:

My shoes need **repairing** (а не: being repaired) Мои ботинки нужно починить.

This book is worth **reading** (а не: being read) Эту книгу стоит прочесть.

Герундий в форме **Indefinite** и **Perfect** / **The Gerund in the Indefinite and Perfect Tenses**

Герундий в форме **Indefinite** употребляется, когда действие, которое он выражает:

1. Одновременно с действием, выраженным глаголом в личной форме:

I am surprised at **hearing** this. Я удивлён слышать это.

2. Относится к будущему времени:

We think of **going** there Мы думаем поехать туда летом
in the summer.

3. Безотносительно ко времени его совершения:

Swimming is a good exercise. Плавание – хорошее физическое
упражнение.

Герундий в форме **Perfect** употребляется, когда действие, которое он выражает, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме:

I don't remember **having seen** Я не помню, чтобы я его раньше
him before видел.

He mentioned **having read** it Он упомянул о том, что читал это
in the paper. в газете.

После предлогов **on (upon)** и **after** обычно употребляется Indefinite Gerund, хотя в этих случаях действие, выраженное герундием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме:

After concluding the contract, Заключив контракт,
представитель фирмы уехал из Москвы.
the representative of the firm left Moscow

Indefinite Gerund, а не Perfect Gerund, употребляется и в других случаях, когда нет необходимости подчеркнуть, что действие, выраженное герундием, предшествовало действию, выраженному глаголом в личной форме:

I thank you for **coming** (а не Благодарю вас, что вы пришли.
for having come)

Употребление герундия / The Use of the Gerund

В современном английском языке герундий широко используется наравне с инфинитивом. Герундий всегда употребляется после:

1. Многих глаголов, требующих определённых предлогов. К наиболее употребительным из этих глаголов, относятся:

to accuse of обвинять в ч-л
to apologize for просить прощения
to approve (disapprove) of одобрять (не одобрять) ч-л
to blame smb for обвинять к-л в ч-л
to forgive for прощать
to congratulate on поздравлять с ч-л
to count on рассчитывать на к-л
to depend on зависеть от к-л, ч-л
to hear of слышать о ч-л
to inform of сообщать о ч-л
to insist on настаивать на ч-л
to object to возражать против
to prevent from препятствовать
to result in приводить к ч-л
to succeed in удаваться
to thank for благодарить за ч-л
to think of думать о ч-л

When do you think of going there?

Thank you for coming

Когда вы думаете туда поехать?

Спасибо за то, что пришли

I apologize for being so awkward

Извините, что я такой неловкий

2. Существительных, употребляемых с предлогами. К их числу относятся:

apology for извинение

means of средство

astonishment at удивление

method of метод

chance of шанс

opportunity of удобный случай

pleasure of удовольствие

plan for план

difficulty in трудность

preparation for приготовление

disappointment at разочарование

problem of проблема

experience in опыт

process of процесс

fear of страх

reason for причина

habit of привычка

right of право

hope of надежда
idea of мысль, идея
importance of важность
intention of намерение

sense of чувство
surprise at удивление
way of способ

3. Фразовых глаголов.

to burst out вспыхивать, начать внезапно
to give up отказаться, бросить
to go on продолжать
to keep on продолжать
to leave off прекращать, переставать
to put off откладывать

He **gave up smoking** two years ago
She **kept on interrupting** me while
I was speaking

Он бросил курить два года назад.
Она продолжала прерывать меня когда
говорила.

4. Таких глаголов как:

to avoid избегать
to consider считать, полагать
to delay откладывать, задерживать
to deny отрицать
to escape ускользать, избегать
to excuse просить прощения
to fancy воображать, представлять
себе
to finish заканчивать
to forgive прощать

to include включать
to involve втягивать, вовлекать
to justify оправдывать
to postpone откладывать
to practice практиковаться
to recollect вспоминать
to resent негодовать, возмущаться
to risk рисковать

You can hardly avoid meeting her
He denied having seen this man before

Вы едва ли избежите встречи с ней
Он отрицал, что видел этого человека

5. Словосочетаний:

to be afraid of бояться ч-л
to be angry for сердиться
to be aware of знать, сознавать
to be bored with скучать
to be busy быть занятым
to be capable of быть способным на ч-л
to be clever at быть умным в ч-л
to be disappointed at быть разочарованным в
to be engaged in заниматься ч-л
to be fond of любить ч-л

to be grateful for быть благодарным за ч-л
to be interested in интересоваться ч-л
can't stand/bear не выносить ч-л, к-л
to feel like быть склонным; хотеть
to have difficulty in иметь затруднение в ч-л
to be guilty of быть виновным в ч-л
to be interested in интересоваться
to be pleased at быть довольным ч-л
to be proud of гордиться ч-л, к-л
to be responsible for быть ответственным за
to be sorry for сожалеть о к-л, ч-л
to be sure of быть уверенным в ч-л
to be surprised at удивляться ч-л
to be worried about беспокоиться о ч-л
to be worth заслуживать ч-л

6. Предлогов:

after после
apart from помимо
before перед
besides кроме
by путём, при помощи
for за
for the purpose of с целью, для того чтобы
in в то время, как, при
in spite of несмотря на
instead of вместо
in the event of, in case of в случае если
on (upon) по, после
owing to благодаря, из-за
through из-за
without без
After saying this he left the room
Сказав это, он вышел из комнаты.

He caught cold through getting his feet wet.
Он простудился из-за того, что промочил ноги.

He improved the article by changing the end. Он улучшил статью, изменив конец.

He left the room without waiting for a reply.	Он вышел из комнаты, не ожидая ответа.
--	---

После предлогов *on (upon)* и *after* употребляется обычно *Indefinite Gerund*. Предлог *after* употребляется в том случае, когда хотят подчеркнуть, что действие, выраженное герундием, предшествует действию, выраженному глаголом в личной форме. Когда же нужно выразить только последовательность действий, то герундий употребляется с предлогом *on (upon)*.

После некоторых из перечисленных групп слов и словосочетаний наряду с герундием может употребляться инфинитив. К наиболее употребительным из них относятся:

to begin начинать

to continue продолжать

to dislike не любить, не нравиться

to forget забывать

to hate ненавидеть

to intend намереваться

to like любить, нравиться

to love любить

to prefer предпочитать

to propose предлагать

to regret сожалеть

to start начинать

I can (can't) afford я могу (не могу) позволить себе

*I like bathing (to bathe) in a river
better than in the sea.*

Я больше люблю купаться в реке,
чем в море.

It continued raining (to rain).

Дождь продолжал идти.

*I propose starting (to start) early
in the morning*

Я предлагаю отправиться рано утром.

Перевод герундия на русский язык / The Translation of the Gerund into Russian

Герундий переводится на русский язык различными способами, а именно:

1. Именем существительным.

We were counting on your being present. Мы рассчитывали на ваше присутствие.

2. Инфинитивом.

She is afraid of bathing there. Она боится купаться там.

3. Деепричастием.

He went away without leaving his address. Он уехал, не оставив своего адреса.

4. Глаголом в личной форме. В этом случае герундий с относящимися к нему словами переводится на русский язык придаточным предложением.

She reproached herself for having said it. Она упрекала себя за то, что сказала это.

УПРАЖНЕНИЯ ПО ТЕМЕ THE GERUND

Упражнение 1.

Переведите на русский язык, обращая внимание на герундий.

1. She has always dreamt of living in a small house by the sea.
2. She disliked living in her old house.
3. She was thinking of buying a new one.
4. Now, she enjoys living in a beautiful new house.
5. She misses seeing the neighbours of course.
6. Usually she enjoyed talking to them and didn't mind helping them.
7. She likes cooking and is very good at it.
8. But she doesn't like washing and ironing.
9. She hates getting up early, but she has to.
10. She doesn't mind working a lot, you know.
11. She enjoys driving an expensive car.
12. She has always dreamt of travelling round the world.
13. But she hates flying and she's never been overseas.
14. She has risen to be head of the company in spite of being a woman in a man's world.
15. She loves meeting people because she can't bear being alone.
16. She loves talking to the press and appearing on TV shows.
17. She enjoys being photographed because she thinks she's beautiful.
18. She hates being laughed at.
19. She likes being stared at because she thinks she's attractive.
20. But she hates being ignored.

Упражнение 2. В каждом из предложений заполните пробел герундием, образованным на основе одного из глаголов.

try, steal, meet, look, write, make, be run, wash, play, eat, splash, go, drive, take
Модель:

Do you miss *** tennis every afternoon? — Do you miss playing tennis every afternoon?

1. Could you please stop *** so much noise?
2. I don't enjoy *** letters.
3. Does your job involve *** a lot of people?
4. I considered *** the job, but in the end I decided against it.
5. If you use the shower, try and avoid *** water on the floor.
6. Jake gave up *** to be an actor and decided to become a teacher.
7. Have you finished *** your hair yet?
8. The phone rang while Ann was having dinner. She didn't answer it; she just went on ***.
9. She admitted *** the car but denied *** it dangerously.
10. Why do you keep on *** at me like that?
11. They had to postpone *** away because their son was sick.
12. If you cross the street without looking, you risk *** over by a car.

ОТВЕТЫ

Упражнение 1.

1. Она всегда мечтала жить в маленьком домике у моря.
2. Ей не нравилось жить в своем старом доме.
3. Она думала о том, чтобы купить новый дом.
4. И вот она получает огромное удовольствие от того, что живет в красивом новом доме.
5. Конечно же она скупает по общению с соседями.
6. Она обычно любила поболтать с ними и была не прочь помочь им.
7. Ей очень нравится готовить, и она прекрасно справляется с этим.
8. Но она не любит стирать и гладить.
9. Она ненавидит рано вставать, но ей приходится это делать.
10. Вы знаете, она ничего не имеет против того, чтобы много работать.
11. Ей доставляет удовольствие водить дорогую машину.
12. Она всегда мечтала о путешествии вокруг света (о том, чтобы совершить путешествие вокруг света).
13. Но она терпеть не может летать на самолете и поэтому никогда не была за морем (за границей).
14. Она возглавила коммерческую фирму, несмотря на то что она женщина в мире мужчин (в мире бизнеса).
15. Она любит встречаться с людьми, потому что не выносит одиночества.
16. Она обожает беседовать с представителями прессы и появляться в телепередачах.
17. Ей доставляет большое удовольствие фотографироваться, так как считает, что она красива.
18. Она ненавидит, когда над ней смеются.
19. Ей нравится, когда на нее пристально смотрят, поскольку думает, что она привлекательна.
20. Но она терпеть не может, когда ее игнорируют (когда на нее не обращают внимание).

Упражнение 2.

1. Could you please stop making so much noise?
2. I don't enjoy writing letters.
3. Does your job involve meeting a lot of people?
4. I considered taking the job, but in the end I decided against it.
5. If you use the shower, try and avoid splashing water on the floor.
6. Jake gave up trying to be an actor and decided to become a teacher.
7. Have you finished washing your hair yet?
8. The phone rang while Ann was having dinner. She didn't answer it; she just went on eating.
9. She admitted stealing the car but denied driving it dangerously.
10. Why do you keep on looking at me like that?
11. They had to postpone going away because their son was sick.
12. If you cross the street without looking, you risk being run over by a car.

4. ПРИЧАСТИЕ / The Participle

Общие сведения

General notion

1. Причастие в английском языке представляет собой неличную глагольную форму, которая со свойствами глагола имеет свойства прилагательного или наречия. Обладая свойствами прилагательного, причастие служит определением к существительному. В этой функции оно соответствует русскому причастию:

We visited one of the largest plants **producing** cars in Germany.

Мы посетили один из крупнейших заводов, **производящих** автомобили в Германии.

A **broken** cup lay on the table. **Разбитая** чашка лежала на столе.

2. Обладая свойствами наречия, причастие служит обстоятельством, определяющим действие, выраженное сказуемым. В этой функции оно соответствует русскому деепричастию.

He sat at the table **thinking**. Он сидел у окна, **задумавшись**.

Standing on the bank of the river, he watched the dockers at work.

Стоя на берегу реки, он наблюдал, как работают докеры.

3. Обладая свойствами глагола, причастие

а) может иметь дополнение:

Signing the letter, the manager asked the secretary to send it off at once.

Подписав письмо, менеджер попросил секретаря отправить его немедленно.

б) может определяться наречием:

Packing her things **quickly**, she hurried to the station.

Быстро упаковав свои вещи, она поспешила на вокзал.

в) имеет формы времени и залога.

Переходные глаголы имеют две формы причастия действительного залога и три формы причастия страдательного залога:

Present Past Perfect	Active	Passive
	asking	being asked
	-	asked
	having asked	having been asked

Непереходные глаголы имеют три формы причастия действительного залога:

Present Past Perfect	Active
	Coming
	come
	having come

Образование форм причастия The Forms of the Participle

1. **Present Participle Active** (причастие настоящего времени действительного залога) образуется путем прибавления окончания – **ing** к глаголу в форме инфинитива (без частицы “to”):

to read – читать	reading – читающий, читая
to stand – стоять	standing – стоящий, стоя
to study – учиться (изучать)	studying – обучающийся (изучающий), изучая

При образовании Present Participle соблюдаются следующие правила орфографии:

а) Если глагол в инфинитиве оканчивается на немое “е”, то при прибавлении окончания “- ing” немое “е” опускается:

to make – делать	making
to give – давать	giving

б) Если односложный глагол в инфинитиве оканчивается на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, то при прибавлении окончания

“- ing” конечная согласная удваивается:

to sit – сидеть	sitting
to get – получать	getting

Если двусложный или многосложный глагол оканчивается на одну согласную с предшествующим кратким гласным звуком, то конечная согласная удваивается только в том случае, если ударение падает на последний слог:

to permit – разрешать	permitting
to refer – ссылаться	referring

в) Если глагол оканчивается на букву “l”, то “l” удваивается независимо от того, падает ли ударение на последний слог или нет:

to travel – путешествовать	travelling
to cancel – отменять	cancelling
to compel – принуждать	compelling

Примечание: Следует обратить внимание на форму Present Participle от глаголов: “to **die**” (умирать), “to **lie**” (лежать, лгать), “to **tie**” (связывать) – **dying, lying, tying**.

2. **Past Participle** (причастие прошедшего времени) **правильных глаголов** как Active (непереходных глаголов), так и Passive (переходных глаголов) **образуется** так же, как и Past Indefinite правильных глаголов, т.е. **путем прибавления окончания – “ed” к глаголу в форме инфинитива:**

to ask – просить, спрашивать	asked – спрашиваемый, опрошенный
to order – заказывать, приказывать	ordered – заказанный, приказанный

Past Participle неправильных глаголов – это 3-я форма глагола (см. таблицу неправильных глаголов, 3-я колонка):

to give – дать, давать **given** – данный, даваемый
to buy – покупать, купить **bought** – купленный, покупаемый

3. **Perfect Participle Active** (совершенное причастие действительного залога) **образуется при помощи** вспомогательного глагола “to have” в форме Present Participle – **having** – **и смыслового глагола в форме Past Participle: having written** – написав, **having asked** – спросив, **having done** – сделав.

4. **Present Participle Passive** (причастие настоящего времени страдательного залога) **образуется при помощи** вспомогательного глагола “to be” в форме Present Participle – **being** – **и смыслового глагола в форме Past Participle: being written** – будучи написан, **being asked** – будучи опрошен.

5. **Perfect Participle Passive** (совершенное причастие страдательного залога) **образуется при помощи** вспомогательного глагола “to be” в форме Perfect Participle – **having been** – **и смыслового глагола в форме Past Participle: having been written, having been asked.**

6. Отрицательная частица “not” ставится перед причастием: **not asking** – не спрашивая, **not having asked** - не спросив.

Употребление причастий The Usage of the Participle

1. В английском языке различают два причастия: Participle I и Participle II. Participle I соответствует русскому причастию с суффиксом – ущ, - ющ, - ащ, - ящ (asking – спрашивающий, writing – пишущий), а также деепричастию несовершенного вида с суффиксами – а, - я (going – говоря, crying – плача) или совершенного вида с суффиксом – в (seeing – увидев).

Participle II соответствует русскому причастию страдательного залога (a forgotten song – забытая песня).

Participle I, как и инфинитив, может иметь формы временной отнесенности (Present Participle и Perfect Participle) и залога (Active и Passive).

	Active	Passive
Present Participle	asking	being asked
Perfect Participle	having asked	having been asked
Participle II		asked

2. **Present Participle Active** выражает действие, одновременное с действием, выраженным глаголом – сказуемым.

She is looking at the woman **sitting** at the window.

Она смотрит на женщину, **сидящую** у окна.

When I entered the room, I gave the letter to the woman **sitting** at the window.

Когда я вошел в комнату, я отдал письмо женщине, **сидевшей** у окна.

When you enter the room, you will give the letter
to the woman **sitting** at the window.

Когда вы войдете в комнату, вы отдадите письмо
женщине, **сидящей** у окна.

Во всех вышеперечисленных примерах Present Participle употребляется независимо от времени, в котором стоит сказуемое, выражая лишь одновременность с действием, выраженным глаголом-сказуемым. Название Present Participle – причастие настоящего времени – является, таким образом, чисто условным.

3. Present Participle Active употребляется в функции определения к существительному и может стоять:

а) перед существительным:

The **rising** sun was hidden by the clouds.

Восходящее солнце было закрыто тучами.

They looked at the **flying** plane. Они смотрели на **летевший** самолет.

б) после существительного в причастных оборотах:

I picked up the letter **lying** on the floor.

Я поднял письмо, **лежавшее** на полу.

4. Present Participle Active употребляется в функции обстоятельства, соответствуя русскому деепричастию несовершенного вида, оканчивающемуся на «-я» и «-а» (покупая, держа). В функции обстоятельства Present Participle употребляется:

а) в причастных оборотах для выражения времени. В этом случае перед причастием обычно стоит союз “while” или реже “when”, который на русский язык не переводится:

While discharging the ship (= While we were discharging the ship)
we found a few broken cases.

Разгружая судно (= В то время как мы разгружали судно), мы
обнаружили несколько поломанных ящиков.

When going home (= When I was going home) I met my brother.

Идя домой (= Когда я шел домой), я встретил брата.

Примечание: Present Participle от глагола “to be” – being – не употребляется в оборотах, выражающих обстоятельство времени. Так, русское предложение «Будучи в Санкт-Петербурге, я посетил Эрмитаж несколько раз» надо перевести: “While in St.Petersburg (или: While I was in St.Petersburg) I visited the Hermitage several times” (а не: While being in St.Petersburg).

“Being”, однако, употребляется в оборотах, выражающих обстоятельство причины: Being tired (= As he was tired) he went home. Будучи усталым (= Так как он устал), он пошел домой.

б) в причастных оборотах для выражения обстоятельства причины:
Knowing English well (= As he knew English well) he translated the article without a dictionary.

Зная хорошо английский язык (= Так как он знал хорошо английский язык), он перевел статью без словаря.

в) в причастных оборотах для выражения обстоятельства образа действия или сопутствующих обстоятельств:

He sat in the armchair **reading a newspaper**.

Он сидел в кресле, **читая газету**.

5. В причастных оборотах, выражающих обстоятельство времени, Present Participle может выражать также действие, предшествующее действию глагола – сказуемого. В этом случае Present Participle соответствует деепричастию совершенного вида с окончаниями – в, – я (купив, придя):

Arriving at the station (= **When** I arrived at the station) I called a porter.

Приехав на вокзал (= **Когда** я приехал на вокзал), я позвал носильщика.

6. **Perfect Participle Active** употребляются в функции обстоятельства и **выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом – сказуемым**. Perfect Participle Active соответствует русскому деепричастию совершенного вида, оканчивающемуся на – в, – я: having given (дав), having received (получив), having come (придя).

Having passed the exams he went to the Crimea.

Сдав экзамены, он уехал в Крым.

7. Perfect Participle Active употребляется в причастных оборотах для выражения:

а) обстоятельства причины:

Having lived in Moscow for many years (= As he had lived in Moscow for many years) he knew that city very well.

Прожив в Москве много лет (= Так как он прожил в Москве много лет), он знал этот город очень хорошо.

б) обстоятельства времени, когда хотят подчеркнуть, что действие, выраженное причастием, предшествует действию глагола-сказуемого.

В соответствующих придаточных предложениях глагол употребляется в форме Perfect:

Having collected all the material (= **After he had collected** all the material), he was able to write a full report on the work of the commission.

Собрав весь материал (= После того как он собрал весь материал), он смог написать подробный отчет о работе комиссии.

8. Present Participle Passive употребляется:

а) в функции определения в причастных оборотах, соответствуя русскому страдательному причестию настоящего времени, оканчивающемуся на – мый, - щийся:

The large building **being built** in our street (= which is being built in our street) is a new school.

Большое здание, **строящееся** на нашей улице (которое строится на нашей улице), новая школа.

б) в функции обстоятельства в причастных оборотах для выражения причины и времени, соответствуя в русском языке форме деепричастия «будучи сломан, будучи опрошен»:

Being packed in strong cases (= As they were packed in strong cases), the goods arrived in good condition.

Будучи упакованными в крепкие ящики (= Так как они были упакованы в крепкие ящики), товары прибыли в хорошем состоянии.

9. Past Participle Passive соответствуют русским причастиям настоящего времени на – мый, - щийся и прошедшего времени, оканчивающимся на

– нный, -тый, -вшийся: **bought** (покупаемый, купленный), **reached** (достигаемый, достигнутый), **discussed** (обсуждающийся, обсуждаемый, обсужденный, обсуждавшийся):

This firm is interested in the purchase of equipment **produced** by our plant.

Эта фирма заинтересована приобретением оборудования,

выпускаемого нашим заводом.

All books **taken** from the library should be returned next week.

Все книги, **взятые** в библиотеке, должны быть возвращены на следующей неделе.

10. Perfect Participle Passive употребляется в функции обстоятельства причины и времени и выражает действие, предшествующее действию, выраженному глаголом-сказуемым:

Having been sent to the wrong address, the letter didn't reach him.

Так как письмо было послано по неверному адресу,

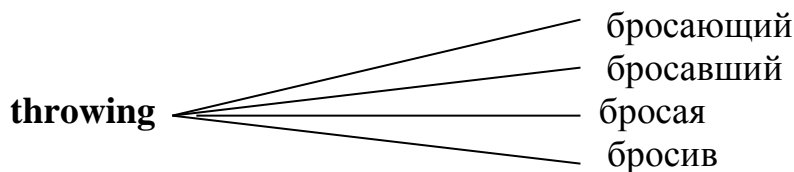
оно не дошло до него.

Having been dried and sorted, the goods were placed in a warehouse.

После того как товары были просушены и рассортированы, они были помещены на склад.

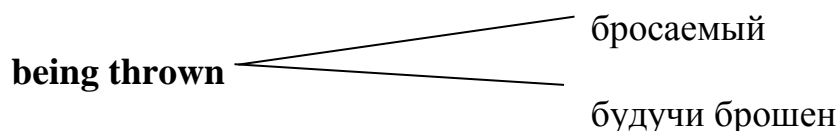
11. Перевод английских причастий на русский язык:

Active Voice
Present Participle

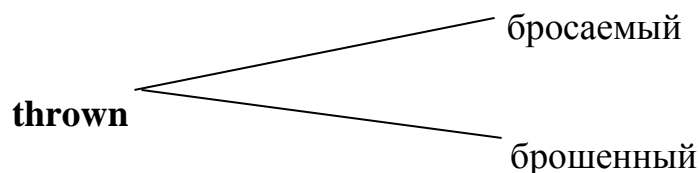


Perfect Participle
having thrown - бросив

Passive Voice
Present Participle



Past Participle



Perfect Participle

having been thrown – так как был брошен (была, были брошены)

12. Причастный оборот «Объектный падеж с причастием настоящего времени» (Objective-with-the Present Participle) представляет собой сочетание существительного или местоимения в объектном падеже с причастием настоящего времени. Этот оборот употребляется после глаголов: **to feel, to find, to hear, to listen, to look, to notice, to see, to watch**. Например:

I hear the bell ringing in the next flat.

Я слышу, как звонит звонок в соседней квартире.

She watched the children playing in the yard.

Она смотрела, как дети играют во дворе.

Этот оборот аналогичен объектному инфинитивному обороту, но причастный оборот показывает действие в процессе его совершения, а инфинитивный оборот только указывает на действие. Например:

I saw the children playing hockey. Я видел, как дети играли в хоккей.

I saw the children play hockey. Я видел, что дети играли в хоккей.

13. Оборот «Объектный падеж с причастием прошедшего времени» (Objective-with-the-Past Participle) представляет собой сочетание существительного или местоимения в объектном падеже с причастием прошедшего времени. Этот оборот употребляется после глаголов: **to have, to get, to want, to wish, to watch, to hear, to see, to find**. Например:

I want to have a new dress made. Я хочу пошить новое платье.

Этот оборот с глаголом “to have (to get)” означает, что действие совершается не самим подлежащим, а другим лицом для него или за него.

I must have my coat cleaned.

Я должен почистить пальто (это сделают для меня).

УПРАЖНЕНИЯ ПО ТЕМЕ THE PARTICIPLE

Упражнение 1. Распределите следующие предложения по группам.

The garden was full of children, laughing and shouting. (Сад был полон детей, смеющихся и кричащих.) Could you pick up the broken glass? (Ты не мог бы поднять разбитый стакан?) The woman sitting by the window stood up and left. (Женщина, сидевшая у окна, встала и ушла.) I walked between the shelves loaded with books. (Я прошел между полками, нагруженными книгами.) Be careful when crossing the road. (Будь осторожен, переходя дорогу.) Having driven 200 kilometers he decided to have a rest. (Проехав 200 км, он решил отдохнуть.) If invited, we will come. (Если нас пригласят, мы придем.) I felt much better having said the truth. (Мне стало гораздо лучше, когда я сказал правду.) He looked at me smiling. (Он взглянул на меня, улыбаясь.) She had her hair cut. (Она подстригла свои волосы.) Built by the best architect in town, the building was a masterpiece. (Построенное лучшим архитектором города, здание было шедевром.) Not having seen each other for ages, they had much to talk about. (Не видя друг друга вечность, им было много о чем поговорить.)

Причастие I :

Перфектное причастие I :

Причастие II :

Упражнение 2. Объедините два предложения в одно, используя причастие I.

Н-р: He was jumping down the stairs. He broke his leg. – He broke his leg jumping down the stairs. (Он сломал ногу, прыгая вниз по лестнице.)

Tom was watching the film. He fell asleep. The pupils opened their textbooks. They looked for the answer. Julia was training to be a designer. She lived in Milan for 3

years. They are vegetarians. They don't eat meat. Jane was tidying up her bedroom. She found some old letters.

Упражнение 3. Объедините два предложения в одно, используя перфектное причастие I.

Н-р: He handed in his test. He had written all the exercises. – Having written all the exercises, he handed in his test. (Написав все упражнения, он передал свою контрольную.)

She went to her car and drove off. She had closed the door of the house. I sent him an SMS. I had tried phoning him many times. We moved to Florida. We had sold our cottage. His head was aching at night. He had studied all day. He knew all the goals by heart. He had seen that match several times.

ОТВЕТЫ

Упражнение 1.

Причастие I : 1 – 3 – 5 – 9

Перфектное причастие I : 6 – 8 – 12

Причастие II : 2 – 4 – 7 – 10 – 11

Упражнение 2.

Tom fell asleep watching the film. (Том уснул во время просмотра фильма.) The pupils opened their textbooks looking for the answer. (Ученики открыли учебники в поисках ответа.) Julia lived in Milan for 3 years training to be a designer. (Джулия жила в Милане 3 года, обучаясь на дизайнера.) Being vegetarians they don't eat meat. (Будучи вегетарианцами, они не едят мясо.) Jane found some old letters tidying up her bedroom. (Джейн обнаружила старые письма, когда убиралась в своей спальне.)

Упражнение 3.

Having closed the door of the house she went to her car and drove off. (Закрыв дома дверь, она пошла к машине и уехала.) Having tried phoning him many times I sent him an SMS. (Попытавшись дозвониться до него несколько раз, я отправил ему СМС.) Having sold our cottage, we moved to Florida. (Продав свой коттедж, мы переехали во Флориду.) Having studied all day his head was aching at night. (Прозанимавшись весь день, его голова болела ночью.) Having seen that match several times he knew all the goals by heart. (Посмотрев этот матч несколько раз, он знал все голы наизусть.)

5. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ / Conditionals

Условные предложения могут выражать реальные, маловероятные и нереальные условия. В зависимости от характера условия условные предложения принято подразделять на условные предложения **первого типа** (реальные), **второго типа** (нереальные или маловероятные условия, относящиеся к настоящему или будущему времени) и **третьего типа** (нереальные условия, относящиеся к прошедшему времени).

Условные предложения первого типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении, рассматривается говорящим как реально предполагаемый факт, относящийся к настоящему, прошедшему или будущему времени. В этом случае сказуемые главного и придаточного предложений выражаются глаголами в формах изъявительного наклонения.

If I have time tonight, I will finish reading a novel.

Если сегодня вечером у меня будет время, то я закончу читать роман.

If the weather was good, we went skiing.

Если погода была хорошей, мы катались на лыжах.

Обратите внимание на то, что в предложениях, относящихся к будущему, будущее время употребляется только в главном предложении, в придаточном предложении употребляется настоящее время в значении будущего.

Условные предложения второго типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении этого типа, рассматривается говорящим как маловероятное или нереальное и относится к настоящему или будущему. В главном предложении употребляется форма **should/would/+Indefinite Infinitive** без **to**, а в придаточном предложении – форма **Past Indefinite** (или **were** для всех лиц от глагола **to be**).

If I had time tonight, I would finish reading a novel.

Если бы у меня сегодня вечером было время, то я бы закончил читать роман.

If I were you, I would go there at once.

На твоём месте я бы пошёл туда сразу же.

Условные предложения третьего типа

Условие, содержащееся в условном придаточном предложении, рассматривается говорящим как неосуществимое, так как оно относится к прошлому. Сказуемое главного предложения выражается конструкцией

should/would+Perfect Infinitive, а сказуемое придаточного предложения – формой Past Perfect.

На русский язык глагол-сказуемое придаточного предложения переводится глаголом в сослагательном наклонении с частицей бы (в русском языке не отличается от условного придаточного предложения второго типа).

If I had had time last night, I would have finished reading a novel.

Если бы у меня прошлым вечером было время, то я бы уже закончил читать роман.

If I hadn't been ill, I could have gone yesterday.

Если бы я не был болен, я мог бы уехать вчера

Союзы в условных придаточных предложениях

Основными союзами условных предложений являются:

1) if – если

If you knew him better, you wouldn't think so.

Если бы вы знали его лучше, вы бы так не думали.

2) provided – при условии, если

We'll finish the work on time provided you send all necessary materials.

Мы закончим работу вовремя при условии, если вы пришлете все необходимые материалы.

3) in case – в случае

In case I don't find her at home, I'll leave her a note.

В случае, если я не застаю её дома, я оставлю ей записку.

4) unless – если . . . не

I'll come in time unless I am detained at the institute.

Я приду вовремя, если меня не задержат в институте.

УПРАЖНЕНИЯ ПО ТЕМЕ

Conditionals

Упражнение 1. Подчеркните правильный вариант ответа.

1. If Rita opens /will open a boutique in the High Street, she'll make lots of money.
2. If the economy doesn't improve, lots of businesses will close / would close down.
3. This burglar alarm is so sensitive: it goes off if a mouse runs / will run across the floor.
4. George may go to prison unless he won't pay / pays his taxes.
5. The company was / would be more successful if it spent more money on advertising.
6. If the employees of a company are/were happy, they work harder.
7. We might sell our business if it makes / would make another loss this year.

8. It looks like Molly will be okay, unless something new will happen / happens.
9. Unless Shelly had read him wrong, Jack would find /would have found her unorthodox approach irresistible.
10. Mat would not trust/ didn't trust that unless he had to.

Упражнение 2. Раскройте скобки, употребляя глаголы в требующейся форме условного наклонения.

1. If Felix (to be) _____ here I would have seen him.
2. Michael would not agree even if you (to ask) _____ him.
3. If they (mention) _____ this yesterday, everything would have been done.
4. If I (to find) _____ that letter, I'll show it to you.
5. If I meet him, I (to invite) _____ him.
6. Would they come if we (to invite) _____ them?
7. The boss (be) _____ very disappointed if you aren't at the meeting tomorrow.
8. The teacher said, "I'll begin the lesson as soon as Jack _____ (stop) talking."
9. The old gentleman doesn't go out in winter. He _____ (go) out if the weather gets warmer.
10. She's flying to Cairo tomorrow. She'll send her family a telegram providing she _____ (arrive) with a delay.
11. If the plane had left on time, they _____ (be) in Minsk now.
12. If they hadn't walked 40 km, they _____ (not / be) exhausted now.
13. What would have become of us, if I _____ (come) to you then!'
14. He would have been scrupulous — if he (can) _____ !
15. What is the answer if you (add) _____ 17 to 75?

Упражнение 3. Образуйте условные предложения, употребив нужную форму глагола.

1. Molly (be) _____ a splendid woman, if only she didn't talk so much!
2. The evening will be fine, if only we _____ (not have) a storm.
3. You might be of interest to me, if only I (have) _____ time to waste on you.
4. If you (leave) _____ at two, you will be there before dark.
5. When he is *drowning*, a man (clutch) _____ at any straw.
6. If only Greg (can) _____ get some favourable shock, that's what would do it!
7. You (can) _____ do it if you try
8. You (can) _____ do it if you tried.
9. You (can) _____ it if you had tried.
10. We (go) _____ if it does not rain.
11. Fred (come) _____ if he has time.
12. If you (take) _____ a taxi, you'll be in time.
13. If Mark (have) _____ enough money, he will go to the university.

14. They won't unless you (ask) _____ them to come
15. What remains if you (subtract) _____ 5 from 10?
16. If you (buy) _____ a packet of cigarettes costing 3\$ and matches costing 2\$, and gave the shopkeeper 10\$ note, how much change ought you to receive?

Упражнение 4. Определите, к какому типу условных предложений относятся следующие предложения. Раскройте скобки.

1. If you (to heat) _____ iron, it (to start) _____ to get red hot and then white hot.
2. If Molly and Paul (be not) _____ misinformed about the train times, they (not be) _____ late.
3. If Ioannis (stay) _____ longer at the party, he (have) _____ a good time
4. If the government (lose) _____ the next election, the Prime Minister (resign) _____ from politics.
5. If we (not go) _____ to your friend's party, I never (meet) _____ Alan.
6. If train fares (be) _____ cheaper, more people (use) _____ them.
7. If Molly (get) _____ that job she's applied for, she will be delighted.
8. It (be) _____ a disaster if it the explosion had happened in the middle of the day.
9. If the talks (be broken) _____ down again, there (be) _____ a war between the two countries
10. If Ali (know) _____ anything about mechanics at that time, I'm sure she (help) _____ us.
11. He (have) _____ a bad accident last Friday if he _____ (not / drive) more carefully.

Упражнение 5. Переведите следующие условные предложения на английский.

1. Джаггер пригрозил уйти в отставку, если правительство потерпит поражение
2. Если бы в компании согласились, мы могли бы достичь быстрого прогресса.
3. Компания вернет деньги, если вы передумаете.
4. Выставка, возможно, закрылась бы, если бы они не нашли новых спонсоров.
5. Я бы отказался сотрудничать, если бы я был в вашем положении
6. Пожалуйста, сообщите врачу немедленно, если она покажет признаки улучшения.
7. Молли и Салли поняли бы свою ошибку, если бы только остались до конца.
8. Можете считать, что мы согласны, если не получите от нас новостей до воскресенья.
9. Если вы выпьете слишком много кофе, вы не сможете уснуть.
10. Если бы Джек привез карту, мы бы не заблудились.

- 11.Если бы Джон знал о встрече, то приехал бы
12.Если вы столкнетесь с Павлом, скажите ему, что я хочу его видеть.

ОТВЕТЫ

Упражнение 1.

1 opens, 2 will close, 3 runs, 4 pays, 5 would be, 6 are, 7 makes, 8 happens, 9 would find, 10 wouldn't trust

Упражнение 2.

1 had been, 2 asked, 3 had mentioned, 4 find, 5 will invite, 6 invited, 7 will be, 8 stops, 9 will go, 10 arrives, 11 would be, 12 wouldn't be, 13 hadn't come, 14 could, 15 add

Упражнение 3.

1 would be, 2 don't have, 3 had, 4 leave, 5 will clutch или clutches, 6 could, 7 can, 8 could, 9 could have done, 10 will go, 11 will come, 12 take, 13 has, 14 ask, 15 subtract, 16 bought

Упражнение 4.

1 heat / will start или starts, 2 hadn't been / wouldn't have been, 3 had stayed / would have had, 4 loses / will resign, 5 hadn't gone / would have never met, 6 were / would use, 7 gets, 8 would have been, 9 are broken / will be, 10 had known / would have helped, 11 would have had / hadn't been driving

Упражнение 5.

1. Jagger has threatened to resign if the government is defeated.
2. If the companies agreed, we could make rapid progress.
3. The company will refund the money if you change your mind
4. The exhibition might have closed if they hadn't found new sponsors.
5. I would refuse to co-operate if I were in your position
6. Please inform the doctor immediately if she shows signs of improvement.
7. Molly and sally would have realized their mistake if only they had stayed until the end.
8. You may assume we have agreed if you do not hear from us by Sunday
9. If you drink too much coffee, you won't be able to sleep.
- 10.If Jack had brought map, we wouldn't have got lost.
- 11.If John had known about the meeting, he would have come
- 12.If you come across Paul, tell him I want to see him.

ПРИЛОЖЕНИЯ К РАЗДЕЛУ ГРАММАТИКА

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 Группы местоимений

По своему значению местоимения в английском языке делятся на несколько групп:

- Личные
 - ✓ именительный / объектный падеж (*who?/кто?; what?/что?*):
I, you, he / she / it, we, you, they
 - ✓ объектные падежи (*кому?/чему?; кем?/чем?; о ком?/о чём? и т.д.*):
me, you, him / her / it, us, you, them
- Притяжательные
 - ✓ присоединяемая форма (*т.е. ставится перед существительным*): my, your, his, her, its, our, their
E.g.: This is **my** apple. – Это моё яблоко.
 - ✓ абсолютная форма (*т.е. используется без существительного*):
mine, yours, his, hers, its, ours, theirs
E.g.: This apple is **mine**. – Это яблоко моё.
- Указательные
This – этот, that – тот, these – эти, those – те, such – такой
- Возвратные
myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves
- Взаимные
each other – друг другу, one another – один другому
- Вопросительные
who, what, which, whose, whoever, whatever, whichever
- Относительные
who, whose, which, that
- Неопределенные
some, something, somebody, someone, any, anything, anybody, anyone
- Отрицательные
no, nothing, nobody, no one, none, neither
- Разделительные
another, other
- Универсальные
all, each, both, either, every, everything, everybody, everyone

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 Количественные и порядковые числительные

Количественные <i>How many? – Сколько?</i>	Порядковые <i>Which? – Который?</i>
1 one	1 st first
2 two	2 nd second
3 three	3 rd third
4 four	4 th fourth
5 five	5 th fifth
6 six	6 th sixth
7 seven	7 th seventh
8 eight	8 th eighth
9 nine	9 th ninth
10 ten	10 th tenth
11 eleven	11 th eleventh
12 twelve	12 th twelfth
13 thirteen	13 th thirteenth
14 fourteen	14 th fourteenth
15 fifteen	15 th fifteenth
16 sixteen	16 th sixteenth
17 seventeen	17 th seventeenth
18 eighteen	18 th eighteenth
19 nineteen	19 th nineteenth
20 twenty	20 th twentieth
21 twenty-one	21 st twenty-first
22 twenty-two	22 nd twenty-second
23 twenty-three	23 rd twenty-third
24 twenty-four	24 th twenty-fourth
25 twenty-five	25 th twenty-fifth
30 thirty	30 th thirtieth
40 forty	40 th fortieth
50 fifty	50 th fiftieth
60 sixty	60 th sixtieth
70 seventy	70 th seventieth
80 eighty	80 th eightieth
90 ninety	90 th ninetieth
100 a (one) hundred	100 th hundredth
101 a (one) hundred and one	101 st hundred and first
116 a (one) hundred and sixteen	116 th hundred and sixteenth
125 a (one) hundred and twenty-five	125 th hundred and twenty-fifth
200 two hundred	200 th two hundredth
500 five hundred	500 th five hundredth
1,000 a (one) thousand	1,000 th thousandth
1,001 a (one) thousand and one	1,001 st thousand and first
1,256 a (one) thousand two hundred and fifty-six	1,256 th thousand two hundred and fifty-sixth
2,000 two thousand	2,000 th two thousandth
25,000 twenty-five thousand	25,000 th twenty-five thousandth
100,000 a (one) hundred thousand	100,000 th hundred thousandth
1,000,000 a (one) million	1,000,000 th millionth
1,000,000,000 a (one) milliard в Англии; a (one) billion в США	1,000,000,000 th milliardth или billionth

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Таблица неправильных глаголов

Infinitive	Past simple	Past participle	Перевод
be [bi:]	was [wɒz], were [wɜ:]	been [bi:n]	быть
beat [bi:t]	beat [bi:t]	beaten ['bi:tn]	бить
become [bi:kʌm]	became [bi:keim]	become [bi:kʌm]	становиться
begin [bi'gin]	began [bi'gæn]	begun [bi'gʌn]	начинать
bleed [bli:d]	bled [bled]	bled [bled]	кровоточить
blow [blou]	blew [blu:]	blown [bloun]	дуть
break [breik]	broke [brouk]	broken ['brouk(ə)n]	ломать
bring [brɪŋ]	brought [brɔ:t]	brought [brɔ:t]	приносить
build [bild]	built [bilt]	built [bilt]	строить
burn [bɜ:n]	burnt [bɜ:nt]	burnt [bɜ:nt]	гореть
burst [bɜ:st]	burst [bɜ:st]	burst [bɜ:st]	разразиться
buy [bai]	bought [bɔ:t]	bought [bɔ:t]	покупать
catch [kæʃ]	caught [kɔ:t]	caught [kɔ:t]	ловить, хватать
choose [tʃu:z]	chose [ʃəuz]	chosen [tʃəuz(ə)n]	выбирать
come [kʌm]	came [keim]	come [kʌm]	приходить
cost [kɒst]	cost [kɒst]	cost [kɒst]	стоить
creep [kri:p]	crept [krept]	crept [krept]	ползать
cut [kʌt]	cut [kʌt]	cut [kʌt]	резать
do [du:]	did [did]	done [dʌn]	делать
draw [drɔ:]	drew [dru:]	drawn [drɔ:n]	рисовать, тащить
dream [dri:m]	dreamt [dremt]	dreamt [dremt]	мечтать, дремать
drink [drɪŋk]	drank [dræŋk]	drunk [drʌŋk]	пить
drive [draɪv]	drove [drouv]	driven ['drɪvn]	водить
eat [i:t]	ate [et]	eaten ['i:tn]	есть
fall [fɔ:l]	fell [fel]	fallen ['fɔ:lən]	падать
feed [fi:d]	fed [fed]	fed [fed]	кормить
feel [fi:l]	felt [felt]	felt [felt]	чувствовать
fight [fait]	fought [fɔ:t]	fought [fɔ:t]	бороться

find [faɪnd]	found [faʊnd]	found [faʊnd]	находить
fit [fɪt]	fit [fɪt]	fit [fɪt]	подходить
fly [flaɪ]	flew [flu:]	flown [flaʊn]	по размеру
forget [fə'get]	forgot [fə'gɒt]	forgotten [fə'gɒt(ə)n]	летать
forgive [fə'gɪv]	forgave [fə'geɪv]	forgiven [fə'gɪvn]	забывать
freeze [fri:z]	froze [frouz]	frozen ['frouzn]	прощать
get [get]	got [gɒt]	got [gɒt]	замерзать
give [gɪv]	gave [geɪv]	given [gɪvn]	получать
go [gəʊ]	went [went]	gone [gɒn]	давать
grow [grou]	grew [gru:]	grown [groun]	идти
hang [hæŋ]	hung [hʌŋ]	hung [hʌŋ]	расти
have [hæv]	had [hæd]	had [hæd]	вешать
hear [hiə]	heard [hɜ:d]	heard [hɜ:d]	иметь
hide [haɪd]	hid [hɪd]	hidden ['hɪdn]	слышать
hit [hɪt]	hit [hɪt]	hit [hɪt]	прячь
hold [həʊld]	held [held]	held [held]	попадать в
hurt [hɜ:t]	hurt [hɜ:t]	hurt [hɜ:t]	цель
keep [ki:p]	kept [kept]	kept [kept]	держать
kneel [ni:l]	knelt [nelt]	knelt [nelt]	ушибить
know [nou]	knew [nju:]	known [noun]	содержать
lay [lei]	laid [leid]	laid [leid]	стоять на
lead [li:d]	led [led]	led [led]	коленях
lean [li:n]	leant [lent]	leant [lent]	знать
learn [lɜ:n]	learnt [lɜ:nt]	learnt [lɜ:nt]	класть
leave [li:v]	left [left]	left [left]	вести
lend [lend]	lent [lent]	lent [lent]	наклоняться
let [let]	let [let]	let [let]	учить
lie [lai]	lay [lei]	lain [lein]	оставлять
light [lait]	lit [lit]	lit [lit]	занимать
lose [lu:z]	lost [lɒst]	lost [lɒst]	позволять
make [meɪk]	made [meid]	made [meid]	лежать
			освещать
			терять
			производить

mean [mi:n]	meant [ment]	meant [ment]	значить
meet [mi:t]	met [met]	met [met]	встречать
mistake [mis'teik]	mistook [mis'tuk]	mistaken mis'teik(e)n]	ошибаться
pay [pei]	paid [peid]	paid [peid]	платить
prove [pru:v]	proved [pru:vd]	proven [pru:vn]	доказывать
put [put]	put [put]	put [put]	положить
quit [kwit]	quit [kwit]	quit [kwit]	выходить
read [ri:d]	read [red]	read [red]	читать
			ездить
ride [raid]	rode [roud]	ridden ['ridn]	верхом
ring [riŋ]	rang [ræŋ]	rung [rʌŋ]	звенеть
rise [raiz]	rose [rouz]	risen ['rizn]	подниматься
run [rʌŋ]	ran [ræŋ]	run [rʌŋ]	бежать
say [sei]	said [sed]	said [sed]	говорить
see [si:]	saw [sɔ:]	seen [si:n]	видеть
seek [si:k]	sought [sɔ:t]	sought [sɔ:t]	искать
sell [sel]	sold [sould]	sold [sould]	продавать
send [send]	sent [sent]	sent [sent]	посылать
set [set]	set [set]	set [set]	ставить
sew [sou]	sewed [soud]	sewn [soun]	шить
		shaken	
shake [ʃeik]	shook [ʃuk]	['ʃeik(ə)n]	встряхивать
show [ʃəu]	showed [ʃəud]	shown [ʃəun]	показывать
shrink [ʃriŋk]	shrank [ʃræŋk]	shrunk [ʃrʌŋk]	уменьшать
shut [ʃʌt]	shut [ʃʌt]	shut [ʃʌt]	закрывать
sing [siŋ]	sang [sæŋ]	sung [sʌŋ]	петь
	sank [sæŋk],		
sink [siŋk]	sunk [sʌŋk]	sunk [sʌŋk]	тонуть
sit [sit]	sat [sæt]	sat [sæt]	сидеть
sleep [sli:p]	slept [slept]	slept [slept]	спать
slide [slaid]	slid [slid]	slid [slid]	скользить
sow [sou]	sowed [soud]	sown [soun]	сеять
		spoken	
speak [spi:k]	spoke [spouk]	['spouk(e)n]	говорить

spell [spel]	spelt [spelt]	spelt [spelt]	произносить по буквам
spend [spend]	spent [spent]	spent [spent]	тратить
spill [spil]	spilt [spilt]	spilt [spilt]	проливать
spoil [spɔil]	spoilt [spɔilt]	spoilt [spɔilt]	портить
spread [spred]	spread [spred]	spread [spred]	расстилать
spring [sprɪŋ]	sprang [spræŋ]	sprung [sprʌŋ]	прыгать
stand [stænd]	stood [stu:d]	stood [stu:d]	стоять
steal [sti:l]	stole [stoul]	stolen ['stəulən]	красть
stick [stɪk]	stuck [stʌk]	stuck [stʌk]	колоть
sting [stɪŋ]	stung [stʌŋ]	stung [stʌŋ]	жалить
sweep [swi:p]	swept [swept]	swept [swept]	выметать
swell [swel]	swelled [sweld]	swollen ['swoul(e)n]	разбухать
swim [swim]	swam [swem]	swum [swʌm]	плавать
swing [swɪŋ]	swung [swʌŋ]	swung [swʌŋ]	качать
take [teɪk]	took [tuk]	taken ['teɪk(ə)n]	брать, взять
teach [ti:tʃ]	taught [tɔ:t]	taught [tɔ:t]	учить
tear [tɛə]	tore [tɔ:]	torn [tɔ:n]	рвать
tell [tel]	told [tould]	told [tould]	рассказывать
think [θɪŋk]	thought [θɔ:t]	thought [θɔ:t]	думать
throw [θrəu]	threw [θru:]	thrown [θrəʊn]	бросать
understand [ʌndə'stænd]	understood [ʌndə'stʊd]	understood [ʌndə'stʊd]	понимать
wake [weɪk]	woke [wouk]	woken ['wouk(e)n]	просыпаться
wear [weə]	wore [wɔ:]	worn [wɔ:n]	носить
weep [wi:p]	wept [wept]	wept [wept]	плакать
wet [wet]	wet [wet]	wet [wet]	мочить
win [wɪn]	won [wʌn]	won [wʌn]	выигрывать
wind [waɪnd]	wound [waʊnd]	wound [waʊnd]	извиваться
write [raɪt]	wrote [rout]	written ['rɪtn]	писать

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Предлоги

1. Общая информация

Предлог – это служебная часть речи, отражающая пространственные, временные, причинные или другие виды отношений между двумя значимыми словами.

Предлоги в английском языке являются служебной частью речи и как следствие не могут употребляться самостоятельно или изменяться. Предлоги не считаются членами предложения.

Английские предлоги делятся на:

простые (simple), производные (derived), сложные (compound) и составные/фразовые (composite/phrasal).

Простые: in, about, against.

Производные (происходят от слов других частей речи):
concerning, including, depending, granted.

Сложные (включают в себя несколько компонентов):
within, hereafter, wherewith, whereupon и т.д.

Составные (словосочетание):
because of, instead of, by virtue of, for the sake of, with regard to и т.д.

2. Различия в употреблении английских предлогов с русским языком

Некоторые глаголы, которые требуют наличия предлога в английском языке, используются без него в русском, и наоборот:

to ask **for** - просить

to wait **for** - ждать

to look **for** - искать

to listen **to** - слушать

to belong **to** - принадлежать

to care **for** - любить

to explain **to** - объяснять

to answer - отвечать **на**

to climb - подниматься **на**

to cross - переходить **через**

to doubt - сомневаться **в**

to enter - входить **в**

to fight - бороться **с**

to follow - следовать **за**

to join - присоединиться **к**

to leave - уехать **из**
to need - нуждаться **в**
to play - играть **в**
to affect - влиять **на**

3. Грамматическое значение английских предлогов

Если в русском языке отношения между двумя значимыми словами часто выражаются при помощи падежей, то в английском языке эту роль берут на себя предлоги. При этом сами предлоги не переводятся, а соответствующее им существительное ставится в нужном падеже:

✓ **of** («кого? чего?») – **родительный падеж**:

*This is the hat **of** Mr. White.*

Это шляпа мистера Уайта.

✓ **to** («кому? чему?») – **дательный падеж**:

*Send it **to** my secretary immediately.*

Немедленно отправьте это моему секретарю.

✓ **by** («кем? чем?») – **агентивный творительный падеж**.

Существительное с предлогом **by** используется для описания действующего лица или силы – того или чего, что совершает некое действие:

*This book is written **by** a famous journalist.*

Эта книга написана известным журналистом.

✓ **with** («чем?») – **инструментальный творительный падеж**.

Существительное с предлогом **with** характеризует инструмент действия, нечто, чем было что-либо совершено:

*Such toys are cut **with** a knife.*

Такие игрушки вырезают ножом.

✓ **about** («о ком? о чем?») – **предложный падеж**:

*Tell us more **about** him,*

Расскажи нам о нём подробнее.

4. Место предлога в предложении

Обычно предлог, выражающий отношения между двумя словами, располагается между или перед ними:

*We are planning to **return in** September.*

Мы планируем вернуться в сентябре.

*She is sitting **under** a big old apple tree.*
Она сидит под старой большой яблоней.

Но в некоторых случаях это правило может нарушаться:

✓ в специальных вопросах:

*What are you laughing **at**?*
Над чем это ты смеешься?

✓ В некоторых предложениях, начинающихся с союзных и относительных местоимений и в придаточных предложениях:

*What I'm really surprised **about** is this nasty weather.*
Чем я действительно удивлен, так это этой ужасной погодой.

✓ В восклицательных предложениях:

*What a terrible thing to brag **about**!*
Какая ужасная вещь, чтобы хвастаться!

✓ В пассивных конструкциях:

*He doesn't like to be spoken **about**.*
Он не любит, когда о нем говорят.

✓ В некоторых синтаксических конструкциях с инфинитивом или герундием:

*She is so boring to talk **to**.*
С ней так скучно разговаривать.

5. Полный список английских предлогов

Простые

aboard	на борту
about	кругом, вокруг, в, где-то на, в пределах, о , относительно, о
above	над, до, более, выше, выше
absent	(амер.) без, в отсутствие
across	через, сквозь, по ту сторону
afore	вперед
after	за, после, по, позади
against	против, в, о, обо, на, к
along	вдоль, по

amid	среди, посреди, между
amidst	среди, посреди, между
among	между, посреди
amongst	между, посреди
around	вокруг, по, за, около
as	в качестве, как
aside	в стороне, поодаль
aslant	поперек
astride	верхом на, по обе стороны, на пути
at	у, около, в, на
athwart	поперек, через, вопреки, против
atop	на, поверх, над
bar	исключая, за исключением, кроме
before	перед, до, в
behind	позади, за, после
below	ниже, под
beneath	под, ниже
beside	рядом, близ, около, ниже
besides	кроме
between	между
betwixt	между
beyond	по ту сторону, за, вне, позже, сверх, выше
but	кроме, за исключением
by	у, около, мимо, вдоль, через, к, на
circa	приблизительно, примерно, около
despite	несмотря на
down	вниз, с, по течению, вниз по, вдоль по, по, ниже, через, сквозь
except	исключая, кроме

for	на, в, в течение дня, за, ради, к, от, по отношению, в отношении, вместо
from	от, из, с, по, из-за, у
given	при условии
in	в, во, на, в течение, за, через, у, к, из
inside	внутри, внутрь, с внутренней стороны, на внутренней стороне
into	в, на
like	так, как что-л.; подобно чему-л.
mid (от "amid")	между, посреди, среди
minus	без, минус
near	около, возле, к
neath	под, ниже
next	рядом, около
notwithstanding	не смотря на, вопреки
of	о, у, из, от
off	с, со, от
on	на, у, после, в
opposite	против, напротив
out	вне, из
outside	вне, за пределами
over	над, через, за, по, выше, больше, у
pace	с позволения
per	по, посредством, через, согласно, из расчёта на, за, в, с
plus	плюс, с
post	после
pro	для, ради, за
qua	как, в качестве
round	вокруг, по

save	кроме, исключая
since	с (некоторого времени), после
than	нежели, чем
through	через, сквозь, по, в, через посредство, из, от, в продолжение, в течение, включительно
till	до
times	на
to	в, на, к, до, без
toward	к, на, с тем чтобы, по отношению к, около, почти
towards	к, на, с тем чтобы, по отношению к, около, почти
under	под, ниже, при
underneath	под
unlike	в отличие от
until	до
up	вверх, по
versus (сокр. «vs.»)	против, в сравнении с (чем-л.), в отличие от (чего-л.), по отношению к (чему-л.)
via	через
vice	взамен, вместо
with	с, в, от
without	вне, без, за, не сделав чего-либо

Производные

barring	исключая, за исключением, кроме
concerning	относительно
considering	учитывая, принимая во внимание
depending	в зависимости
during	в течение, в продолжение, во время
granted	при условии
excepting	за исключением, исключая

excluding	за исключением
failing	за неимением, в случае отсутствия
following	после, вслед за
including	включая, в том числе
past	за, после, мимо, сверх, выше
pending	в продолжение, в течение, до, вплоть
regarding	относительно, касательно

Сложные

alongside	около, рядом, у
within	внутри, внутрь, в пределах, не далее, не позднее чем
outside	вне, за пределами, за исключением
upon	на, у, после, в
onto	на, в
throughout	через, по всей площади, длине, на всем протяжении
wherewith	чем, посредством которого

Составные

according to	согласно
ahead of	до, в преддверии
apart from	несмотря на, невзирая на
as far as	до
as for	что касается
as of	с, начиная с; на день, на дату; на момент, от (такого-то числа)
as per	согласно
as regards	что касается, в отношении
aside from	помимо, за исключением
as well as	кроме, наряду
away from	от, в отсутствие
because of	из-за

by force of	в силу
by means of	посредством
by virtue of	в силу, на основании
close to	рядом с
contrary to	против, вопреки
due to	благодаря, в силу, из-за
except for	кроме
far from	далеко не
for the sake of	ради
in accordance with	в соответствии с
in addition to	в дополнение, кроме
in case of	в случае
in connection with	в связи с
in consequence of	вследствие, в результате
in front of	впереди
in spite of	несмотря на
in the back of	сзади, позади
in the course of	в течение
in the event of	в случае, если
in the middle of	посередине
in to (into)	в, на
inside of	за (какое-л время), в течение
instead of	вместо
in view of	ввиду
near to	рядом, поблизости
next to	рядом, поблизости
on account of	по причине, из-за, вследствие

on to (onto)	на
on top of	на вершине, наверху
opposite to	против
out of	из, изнутри, снаружи, за пределами
outside of	вне, помимо
owing to	из-за, благодаря
thanks to	благодаря
up to	вплоть до, на уровне
with regard to	относительно, по отношению
with respect to	относительно, по отношению

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Английский язык. Сборник лексико-грамматических тестов для самостоятельной работы студентов бакалавриата, магистратуры и аспирантов первого года обучения всех направлений. – М. : ВЗФЭИ, 2012. – 90 с.
2. Истомина, Е. А. Английская грамматика = English Grammar / Е. А. Истомина, А. С. Саакян. – М. : ВЛАДОС, 2002. – 318 с.
3. Крылова, И. П. Грамматика современного английского языка. – A Grammar of Present-Day English / И. П. Крылова, Е. М. Гордон. – М. : Университет, 2003. – 443 с.
4. Крылова, И. П. Сборник упражнений по грамматике английского языка. : учеб. пособие для вузов / И. П. Крылова. – М. : Высшая школа, 2002. – 424 с.
5. Практический курс по грамматике английского языка Часть I [Текст] : Дерина Н. В., Ахметзянова Т. Л., Заруцкая Ж. Н., Савинова Т. А. Учебное пособие. – Магнитогорск : изд-во Магнитогорск. гос. техн. ун-та им. Г. И. Носова, 2015. – 136 с.
6. Практический курс по грамматике английского языка Часть II [Текст]: Дерина Н.В., Ахметзянова Т.Л., Заруцкая Ж.Н., Савинова Т.А. Учебное пособие. - Магнитогорск: изд-во Магнитогорск. гос. техн. ун-та им. Г.И. Носова, 2015. -92с.
7. A New University English Grammar (Грамматика современного английского языка) : Учебник для студ. высш. учеб. заведений / О. В. Емельянова [и др.] ; под ред. А. В. Зеленщикова, Е. С. Петровой. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ ; М. : Издательский центр «Академия», 2003. – 640 с.
8. English Course for University Students, Part I / О. А. Лукина, Е. И. Рабина, Е. А. Гасаненко и др. – М. : ФГУ НТЦ «Информрегистр», 2017. № гос.рег. 0321702641
9. <http://alleng.ru>
10. <http://grammar-tei.com>
11. <http://langformula.ru>
12. <https://nsportal.ru>
13. <http://s-english.ru>
14. <http://study-english.info>

Учебное текстовое электронное издание

**Дёрина Наталья Владимировна
Рабина Екатерина Игоревна
Савинова Татьяна Александровна**

**ПРАКТИКУМ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ.
ЧАСТЬ 3**

Практикум

1,15 Мб

1 электрон. опт. диск

г. Магнитогорск, 2018 год
ФГБОУ ВО «МГТУ им. Г.И. Носова»
Адрес: 455000, Россия, Челябинская область, г. Магнитогорск,
пр. Ленина 38

ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный
технический университет им. Г.И. Носова»
Кафедра иностранных языков по техническим направлениям
Центр электронных образовательных ресурсов и
дистанционных образовательных технологий
e-mail: ceor_dot@mail.ru